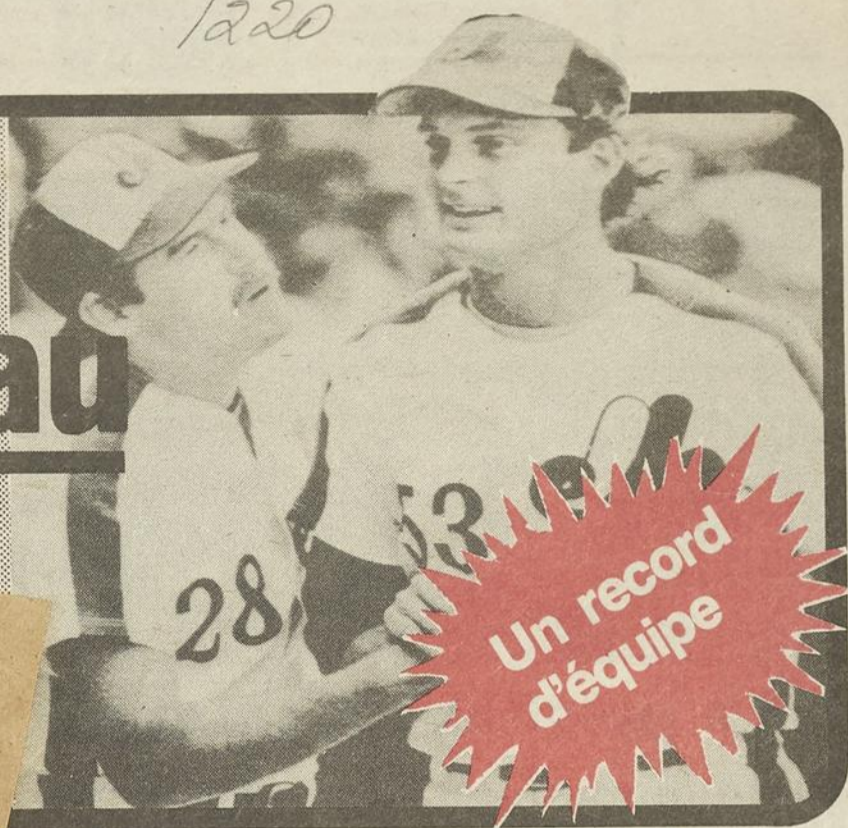


1220

CHARLIE

passé le pinceau aux METS



Un record
d'équipe

ELPHAL LL LEPOU...
L.P.P. LES SOCIÉTÉS...
BIBLI. NAV. LL GLA...
1700 ST-LOUIS
MONTREAL

La Voix de l'Est

Météo

Généralement ensoleillé. Ennuage-
ment en fin de journée. Min.: 10 à 12.
Max.: près de 21. Mardi: nuageux

PHARM-ESCOMPRES.
JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

168 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

LUNDI VOL. 48 — NO 70
GRANBY, 12 SEPTEMBRE 1983

Livraison domicile \$2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents



Sûr de Johnson et
misant sur Shefford

Paradis sort ses CROCS

— Page 3 et 7

Pierre Paradis a salué personnellement tous les militants venus
lui donner son appui hier avant-midi à la Rolothèque de Granby.
Photo Mario Beauregard

Un succès éclatant pour les Katrevents

— Page 10

\$3,500 volés au golf de Bromont

— Page 2

LIBRE — SERVICE DEPANNEUR



(ouvert 24 heures...)

(coin St-Charles et St-Jacques)

ESSENCE DIESEL

**MAINTENANT
c'est
PEPSI**



6 bout. de 10 oz (300 mL)

6 /
\$1.26
+ dépôt



Quantité limitée

L-113

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
 C.P. 512 — 569 Boul. Boivin — Granby — J2G 2L9
 JEAN-MARIE BACHAND C. D'A. D'ASS 378-7945
 JEAN-PIERRE ZAHRA C. D'A D'ASS 378-7911

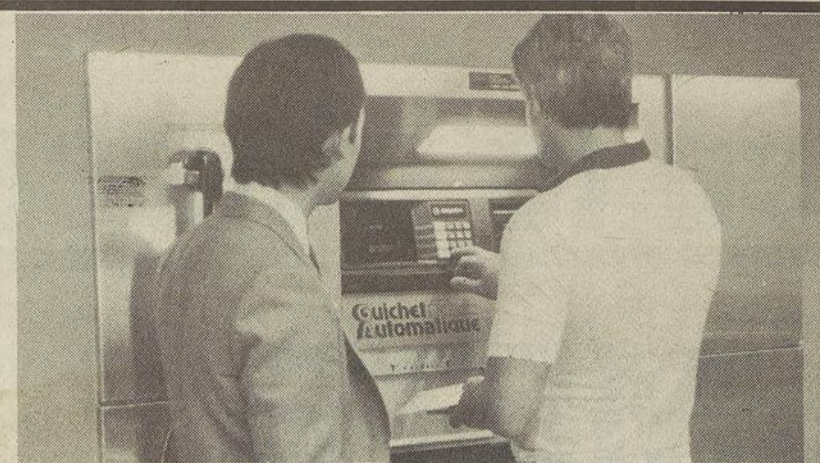
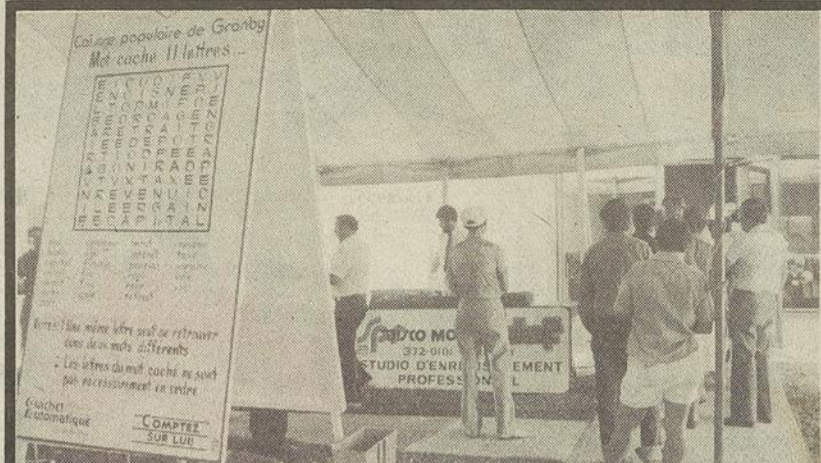
**A ne pas
répéter**



André Nadeau a fait tout un "hit" récemment lors d'un concours où les participants devaient porter des chapeaux pour le moins originaux... avec un plat de spaghetti renversé sur la tête, il était évidemment difficile de faire plus original (voir photo) et le chapeau (?) a valu le premier prix à celui qui le portait...

— 0 —
 Un citoyen de Sherbrooke, **Louis Bélanger**, vient de se porter acquéreur de la concession de voitures Volkswagen et Audi, connue sous le nom de Hellard Automobiles, à Granby...

— 0 —
 Denis Robidoux ne manque pas de souligner que le premier but des Expos, Al Oliver, a frappé deux grands chelems depuis sa récente visite à Granby... il a promis de lui organiser tout un "party" à Granby même si son équipe remporte la série mondiale...



Le guichet automatique en fonction

Le guichet automatique Desjardins est maintenant en opération à Granby, à la succursale de la Caisse Populaire de Granby du 262, rue Desjardins. L'inauguration de ce nouveau service offert par la succursale s'est faite hier avec beaucoup d'éclat. Après avoir assisté à une messe célébrée à la paroisse St-Luc, une imposante brochette d'invités d'honneur a été conviée au dévoilement du guichet. Et, de midi à 17H00, c'est la population de Granby qui a ré-

pondu en grand nombre à l'invitation lancée par la direction de la Caisse de la rue Desjardins. Les gens ont pu assister à un diaporama sur le Mouvement Desjardins, ils ont pu aussi s'amuser à différents jeux de mots cachés et croisés et bien sûr, ils ont pu utiliser le fameux guichet automatique. Pour clôturer l'événement, le curé de la paroisse St-Luc, l'abbé Gilles Matthieu, a béni l'appareil!

Photo Mario Beaugard

PARAPSYCHOLOGIE & SPIRITUALITÉ
16-17-18 septembre
 (Week-end)
 à Granby, Motel Le Granbyen
 Symposium Rolland Roy
 Renseignements: **Mme Fortin 372-9900**
 L-802

Le golf de Bromont soulagé de \$3,500

par Claire DesGens

BROMONT — Au club de golf de Bromont, un individu d'une trentaine d'années portant des verres fumés et armé d'une canne a forcé, en l'absence du pro, une jeune femme à lui remettre le contenu de la caisse de la boutique du golf, soit \$3,500.

beige un peu rouillé et qui pourrait être une Chevelle 1974. L'Opération 100 a été déclenchée vers 14H25 par la Sûreté du Québec de Cowansville afin de pincer le voleur mais ce fut sans succès. L'Opération a donc été annulée vers 15H30.

C'est hier vers 13H00 que l'individu, s'est présenté à la boutique du pro alors que la préposée, Mlle Suzanne Dandonneault, était seule à l'intérieur. Le bandit l'aurait menacé de coups de bâton si elle ne lui remettait pas le contenu de la caisse. Apeurée, la jeune femme a obéi à ses ordres et lui a remis environ \$3,500, soit les recettes de la journée.

La Sûreté municipale de Bromont soupçonne que ce soit un individu de la région.

Les enquêteurs possèdent une bonne description de l'homme; il mesure entre cinq pieds neuf et cinq pieds dix et pèse environ 170 livres, a les cheveux blonds, mi-longs et aurait environ 30 ans.

Toutes les personnes pouvant fournir des informations sur cet homme sont priées de communiquer avec la Sûreté du Québec à Cowansville.

"L'homme à la canne" a ensuite pris la fuite dans un véhicule

LES AUTOMOBILES R.G.R. enr.
VOITURES USAGÉES
 Vente & Achat
 1233 Principale, Granby
 Réjean et Claude se feront un plaisir de vous rencontrer.



CLAUDE POULIN, Rep.

SPECIAL DE LA SEMAINE
CAMARO Z-28 '79
 avec T-Top
 Prix très spécial
 \$\$\$\$\$

375-5585



REJEAN LACASSE, Prop.
 L963

La Quotidienne
 672
 9093 (samedi)
 ●●●
 Le 649
 23-30-32-33-35-44
 Numéro complémentaire
 2

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	14
Mode	12
Commentaires	8
Culture	10
Décès	16
Grands titres	7
Jeux	17
Région	5
Roman	15
Sports	18
Statistiques	20

Le Studio de Danse MULTISTARS
 691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
 INFORMATION:
372-0339

La Voix de l'Est
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur Alain GUILBERT	Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel Claudette Viau Rédacteur en chef Guy Crevier	Directeur de l'information: Alain Gazaille Chef-éditorialiste: Valère Audy	Directeur de la publicité: Gilles Gagnon Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante	La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
---	--	---	--	--



Le brunch d'hier matin

Demi-succès pour Paradis

Par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — C'est devant une salle à moitié remplie et un auditoire qui est demeuré quasi impassible tout le temps qu'a duré son discours que le plus jeune candidat à la chefferie libérale s'est présenté hier dans l'espoir de recueillir le plus grand nombre possible d'appuis dans Shefford.

A peine 500 pro-Paradis se sont en effet déplacés hier, alors que son organisation se vantait d'avoir vendu presque le double de billets (900) à \$5 pièce.

L'organisation Paradis est-elle noyauté par celle de Robert Bourassa? "Absolument pas", d'affirmer le président intérimaire de l'association, Claude Boisvert. "Je

m'explique mal comment il se fait qu'il n'y ait pas plus de monde que ça. Je demeure quand même confiant", a-t-il renchéri, en faisant allusion à l'assemblée de mise en nomination des délégués qui se tient ce soir dans le comté.

Pierre Paradis a lui-même lancé un pressant appel à la prudence à ses troupes. "Nous avons manqué la barque dans cinq comtés par moins de 20 voix. L'équipe Bourassa promène ça... des autobus, ça prend moins de temps que de convaincre le monde". Et ça rapporte plus, aurait-il pu ajouter puisque selon ses propres estimations, l'ex-premier ministre a recueilli, la semaine dernière, l'appui de 800 délégués contre 200 pour son clan et une centaine pour M. Johnson.



De nombreux sièges sont restés inoccupés alors que seulement 500 personnes -sur les 900 attendues- sont allés entendre M. Paradis.

Photo Mario Beauregard

de Shefford venus l'appuyer.

Shefford: acquis

Le jeune député de Brome-Missisquoi est d'avis qu'il va récolter ce qu'il a semé et prévoit une victoire éclatante dans Shefford.

Entouré de dizaines de supporteurs, celui qui n'a pas modéré ses ardeurs depuis qu'il fait de la politique active, a soutenu qu'il mettrait Shefford dans sa poche demain. Le nombre farouche de cartes de membres qu'il a vendues lui garantirait la victoire dans le comté ainsi que dans plusieurs circonscriptions de l'Outaouais et du Bas du fleuve.

Election pas gagnée

Invitant son auditoire à se rappeler ce qui s'était passé en 1976 et en '81, le député de Brome-Missisquoi a confié qu'il ne fallait

surtout pas croire que la prochaine élection était gagnée à coup sûr. "On a des bonnes idées mais on n'est pas capable d'en convaincre la majorité des citoyens, de dire celui qui aspire à devenir le prochain capitaine du navire qui, a-t-il fait remarquer, a la cale remplie d'eau, les rames cassées et les voiles déchirées.

Bien qu'il affirme

n'avoir qu'un seul ennemi, le PQ, M. Paradis n'a pas manqué de souligner que Robert Bourassa serait, selon le quotidien Le Soleil,

"le choix des péquistes", donc celui qu'ils craindraient le moins d'affronter lors de la prochaine campagne électorale.

Le sourire matinal

Il y a du bon dans l'inflation. On découvre quotidiennement que tel aliment coûteux est mauvais pour la santé.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Prêt à jouer du coude

GRANBY (JPJ) — C'est à mots à peine couverts que Pierre Paradis s'en est pris, hier, aux instances décisionnelles du Parti libéral pour avoir tenté de favoriser la réélection de l'ex-premier ministre Robert Bourassa.

Avec une pointe d'ironie dans la voix, le candidat "populiste" à la chefferie a de fait

déclaré: "c'est certain que c'est par accident que le parti a tenu les premières assemblées dans les comtés où l'on savait M. Bourassa fort".

M. Paradis a toutefois assuré qu'à partir de maintenant, c'était son équipe qui allait enregistrer des gains. Il y a un mois, alors qu'il annonçait officiellement qu'il se lançait

dans la course à la direction du Parti libéral, tous les observateurs le donnaient bon dernier. Aujourd'hui, il estime être deuxième mais loin derrière Robert Bourassa. "La fin de semaine prochaine, je serai encore second mais beaucoup plus près du premier que du troisième", a-t-il lancé au grand plaisir des quelques 500 militants

COMMERCE
INDUSTRIE
RÉSIDENTIEL

**CLAUDE
LAVALLÉE**

108 ST-JACQUES, GRANBY
QUEBEC, J2G 8V9 CANADA
TELEPHONE: (514) 372-8444

membre associé du groupe

OG.F.

- CONCEPTION
- DESSIN/DESIGN
- CONSTRUCTION
- DÉCORATION
- PROMOTION
- ANALYSE - BUDGET
- EXPERTISE - CONSEIL
- AMÉNAGEMENT

NOTRE CLIENTÈLE NOUS HONORE
D'UN MANDAT RENOUVELÉ...!
...POURQUOI PAS LE PRIVILÈGE
DE LA VÔTRE.

CORDIALEMENT VÔTRE

214



BIENVENUE AUX MEMBRES DU PARTI LIBÉRAL SHEFFORD

À L'ASSEMBLÉE POUR LE CHOIX DES DÉLÉGUÉS AU
LEADERSHIP DU PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC
LUNDI LE 12 SEPTEMBRE À 20H00 AU CASTEL DE L'ESTRIE
BOURASSA BOURASSA BOURASSA... LA FORCE DE L'EXPÉRIENCE.

La piscine Miner

Entente hors cour?

GRANBY (JPJ) — La municipalité de Granby devrait être fixée tard cet automne ou au début de l'hiver sur la poursuite de \$144,300 qu'elle a intentée en Cour supérieure contre les professionnels et l'entrepreneur général qui a couvert en 1976-77 la piscine Miner.

Selon le procureur de la ville, Me Guy Arsenault, bien qu'il y ait beaucoup de gens impliqués là-dedans, le dossier progresse toujours et pourrait trouver une conclusion avant même que le tribunal ne se prononce. "Toute l'affaire pourrait se régler aux portes de la Cour", a-t-il fait remarquer, ajoutant qu'il n'est pas question pour la ville de s'entendre pour moins que ça.

"La question, de confier encore Me Arsenault, n'est pas de savoir si la ville va être payée mais par qui elle le sera".

Le dossier est en effet très

complexe, aucun intervenant ne voulant reconnaître s'il a à assumer une quelconque responsabilité dans les problèmes de ventilation, de chauffage et de gauchissement de la dalle de béton qui ont conduit à la fermeture de la piscine durant sept mois en 1979.

Forcée de prendre les grands moyens, la municipalité entreprit de faire elle-même les travaux de correction. La facture: \$77,500.

C'est après cela, au début de 1980, qu'elle porte l'affaire en Cour supérieure. Elle poursuit l'entrepreneur général, les Immeubles Cobourg, les ingénieurs Jean-Nil Plante et Denis Dumas et la compagnie d'assurance Fidélité qui garantissait la bonne exécution des travaux.

Presque quatre ans plus tard, Granby pourrait enfin clore ce dossier.

Les Communications en vedette en novembre

par Claire DesGens

GRANBY — Le mois de novembre sera le mois des communications à Granby si l'on se fie au programme soumis par les responsables du Projet-Relais qui s'occupent des activités de la région.

Ces activités subventionnées par le gouvernement provincial prennent place dans le cadre de l'Année mondiale des Communications et ont pour but de

susciter des réflexions sur les grandes orientations du Québec en matière de communications et de sensibiliser M. Tout le Monde à ce sujet afin qu'il participe et réagisse à la science de l'avenir.

On constate par la diversité des activités qui auront lieu pendant le mois de novembre à Granby que la communication constitue un héritage traditionnel pour les Québécois mais qu'elle est aussi une large ouverture sur le futur.

Le lancement officiel du mois des activités à Granby aura lieu le 31 octobre, date où sera dévoilé le thème qui teintera les différentes manifestations.

Parmi les activités déjà confirmées, il y a des kiosques d'information sur la nouvelle technologie qui se tiendront au Centre commercial Les Galeries de Granby durant la première fin de semaine de novembre, des visites industrielles qui seront organisées en collaboration avec le Mouvement Action-Chômage et des soirées d'information sur divers sujets tels l'argent électronique, la formation et l'éducation, qui auront lieu tout au long du mois.

Mais le gros événement du mois est, sans contredit, le colloque du 9 novembre sur la nouvelle technologie qui regroupera environ 125 participants. Les élus municipaux, les industriels, les gens d'affaires et les fonctionnaires de Granby et la région participeront à des ateliers sur les communications mettant en relief les retombées économiques à court et à long terme de ce virage technologique.

Des invités de marque seront présents à ce colloque, entre autres, M. Gilbert Paquette, le ministre provincial de la Science et de la Technologie.

Granby en bref

Protection à bon compte

Les coûts d'opération du Service de protection contre les incendies de Granby ayant été moindres que prévus, le canton a obtenu un crédit d'un peu plus de \$22,000 pour l'année '82.

Quant à sa participation pour cette année, déterminée au pro rata de l'évaluation foncière, elle s'établit à \$68,500.

Depuis les trois derniers mois, on n'a dénombré que six incendies dans le canton. Les trois étaient mineurs.

En hausse

La valeur immobilière du canton de Granby ne cesse d'augmenter. Le rôle d'évaluation pour l'année '84 qui sera déposé sous peu, devrait s'établir à presque \$202 millions. C'est \$4 millions de plus que cette année.

Dès cette année

Remboursable en 10 ans qu'elle était, la subvention du gouvernement provincial pour la construction du réseau d'aqueduc du quartier St-Louis (Petit Mexique) sera versée en entier au canton dès cette année. A la première tranche de \$87,600 s'ajoutera par la suite une autre tranche de \$263,000 pour un total \$350,000.

C'est plus de la moitié du coût total des travaux qui se chiffrent à presque \$600,000.

Enfin réalisé

Le pavage sur le chemin Viens (situé perpendiculairement à la voie d'accès vers Cowansville) retardé depuis quatre ans, sera finalement réalisé cet automne au frais du ministère québécois des Transports.

Il en va de même pour le chemin Dale (route qui relie la rue Dufferin au 11e rang) où l'on a précédemment corrigé deux courbes.

Talent reconnu

Le talent de deux athlètes du canton, Dominique Chagnon (tennis) et David Simard (natation), sera reconnu officiellement par les élus municipaux le mois prochain. Membres de la délégation Richelieu-Yamaska qui s'est rendue aux Jeux du Québec à Sept-Îles, les deux athlètes recevront une plaque commémorative.

Agenda

Aujourd'hui

Il y a assemblée ce soir à 20h00 des Filles d'Isabelle, à la salle des Chevaliers de Colomb au 76 de la rue Dufferin à Granby. Après l'assemblée, il y aura dégustation de vins et de fromages pour les membres seulement.

A venir

Il y aura souper canadien et soirée récréative au profit des oeuvres paroissiales de Ste-Trinité du Montplaisant à l'École St-Bernard, 74 rue Glen, samedi le 24 septembre à 18h30. Musique de danse, prix de présence, billet: \$5.00.

Le club de l'Age d'Or de St-Paul d'Abbotsford organise un voyage pour le 20 septembre dans les Laurentides. Les personnes intéressées peuvent communiquer au numéros suivants: 379-5714 ou 379-5487 ou 379-5691.



FORD ESCORT 84
d'une valeur de \$7,650.



en collaboration avec

Article 6 du règlement de participation:
Chaque jour à compter du lundi 12 septembre 1983 jusqu'au dimanche 20 novembre inclusivement, le dimanche compris, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu la semaine précédente et les noms des personnes inscrites sur les coupons seront mentionnés sur les ondes de CHEF-radio (1450 au cadran) à différentes heures de la journée.
Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450) dans les 30 minutes suivant la mention de son nom pour devenir éligible à gagner la voiture Ford Escort 1984 d'une valeur de 7,650\$.

Lisez La Voix de l'Est... Ecoutez Chef... et participez pour gagner aussi un bon d'achat de \$50.00 d'essence chaque semaine en collaboration avec le LIBRE-SERVICE DÉPANNEUR BP, angle St-Charles et St-Jacques.

Les règlements complets sont publiés tous les lundis dans La Voix de l'Est +.

Nom

Adresse

Ville

Code postal tél.:

Faire parvenir le tout à:
Concours Ford Escort,
A / S CHEF radio,
136, Principale,
Granby, (Qué.) J2G 2V4

Lundi, le 12 septembre.

La région

Parallèle à celui de Granby

Un festival des bonnes tables à Bromont

BROMONT (JdB) - A l'instar de Granby et qui plus est, aux mêmes dates, Bromont aura dès cet automne son Festival des bonnes tables.

Ce festival se tiendra du 29 septembre au 9 octobre, et regroupera quatre bonnes tables de Bromont: l'Auberge Bromont, et la cuisine nouvelle de son chef Julien Belval; l'Auberge de la détente, et les plats méditerranéens du chef Ali Khodja; la Petite auberge et la gastronomie française apprêtée par le chef Denis Noeser et le restaurant Pierr Elie et la cuisine familiale de bon goût du chef Morris Grenier.

Tout au long du festival, ces chefs entendent faire la preuve de leur talent, en proposant aux amateurs de bonnes tables, des menus sortant de l'ordinaire, entre autres le coeur d'artichaut Argenteuil farci au crabe, le feuilleté de sole à la fondue de poireau, la cervelle de veau à la gre-

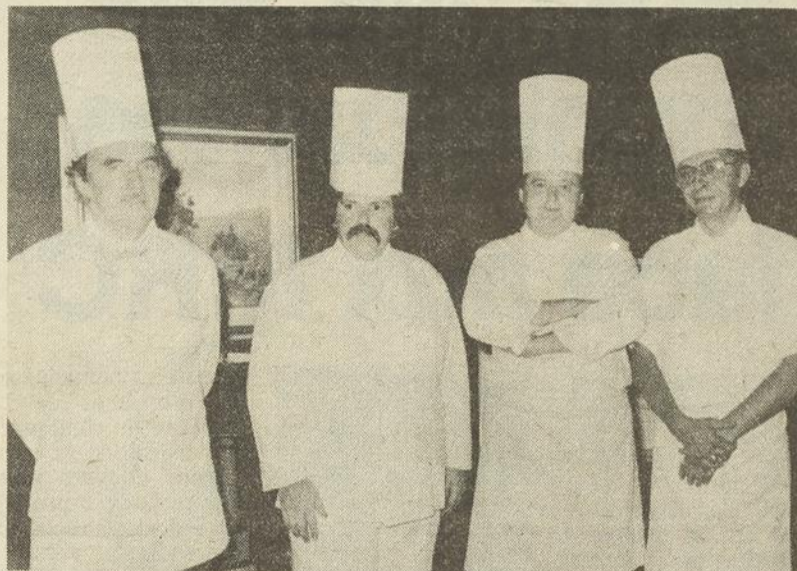
nobloise...à l'Auberge Bromont. La brochette royale sur couscous, les doigts de Dame à la fleur...à l'Auberge la détente. La terrine de canard aux noisettes, le râble de lapin au genièvre...à la Petite auberge. Les crevettes panées, le filet mignon...au restaurant Pierr Elie.

Des menus, qui sont également offerts à des prix abordables, compte tenu de ce type de restaurant. Ainsi, à titre d'exemple la Petite auberge propose un choix de deux entrées, une viande, la salade et le dessert pour \$24.

Ce festival des fines fourchettes se terminera par un grandiose souper des chefs, qui se tiendra le dimanche 16 octobre, à l'Auberge Bromont, au profit du club Optimiste local. Pour ce souper, les quatre chefs uniront leur talent pour présenter un menu digne des trois étoiles, composé de pas moins de 10 services!

Pourquoi un tel festival? "Il y a l'hiver et l'été, beaucoup d'activités à Bromont, et les restaurateurs se doivent de répondre aux besoins des skieurs et des golfeurs. L'automne par contre, c'est différent, il y a, parmi notre clientèle, des gens qui se déplacent dans l'unique but de découvrir une bonne table. C'est pour répondre à ces connaisseurs que nous avons créé le festival", explique Chantal Lagrandeur, de l'Auberge Bromont.

Mais, ce n'est pas par hasard que ce Festival des bonnes tables se tiendra en même temps que celui de Granby. "Le festival gastronomique de Granby bénéficie d'une très forte publicité, et c'est toute la région qui en profite, à commencer par les restaurateurs de Bromont", de préciser Mlle Lagrandeur.



Quatre chefs seront les artisans de ce premier Festival des bonnes tables de Bromont: Morris Grenier, restaurant Pierr Elie; Julien Belval, Auberge Bromont; Denis Noeser, La Petite Auberge et Ali Khodja, Auberge de la détente.



\$50,000 à la Mini Loto

"Tiens, j'ai encore gagné \$50", a déclaré Mme Madeleine Dover lorsque, d'un premier coup d'oeil, elle a procédé à la vérification du numéro de son billet de Mini Loto valide pour le tirage du 26 août dernier. Quelle ne fut cependant la surprise de cette citoyenne de Cowansville lorsque, dans une deuxième vérification, elle a réalisé qu'elle décrochait non pas \$50, mais bel et bien le gros lot de \$50,000. Mme Dover, une alerte grand-mère de 69 ans, envisage effectuer quelques voyages et se payer de petites vacances dont elle a toujours rêvé. Lors de son passage au siège social de Loto-Québec, l'heureuse gagnante était accompagnée de son mari, M. Georges Dover.

MISE AU POINT

Dans notre circulaire "Jours Sears" en vigueur du 10 au 24 sept., veuillez noter qu'il n'aurait pas dû y avoir de prix régulier, ni de rabais indiqué sur la combinaison pour fillettes annoncée en page 11.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

SPÉCIAL DE SEPTEMBRE
15% RÉDUCTION SUR LES PIÈCES

VOUS CONNAÎTEZ LE COÛT DE VOS RÉPARATIONS AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX.

SERVICE DE FREINS ET EMBRAYAGES GRANBY

(GRANBY CLUTCH & BRAKE SERVICES)

333 ST-VALIER GRANBY 378-2332

Résultats

Loto 6/36 Prochain **GROS LOT** > **100 000,00\$** approx

Date **09-09-83** **3 6 18 31 32 34** NO compte mentaire **12**

6/6	1	202 151,00\$			
5/6+	5	24 258,00\$	MISE-TÔT		
5/6	192	947,60\$	5 19 24 36		
4/6	8891	56,80\$	Gagnants 442		
Ventes totales		2 209 902,00\$	Lot 113,10\$		

Date **09-09-83** **548427** > **50 000\$**

48427	5 000\$	427	50\$
8427	250\$	27	5\$

Provincial **5348714** > **500 000\$**

Date **09-09-83**

348714	50 000\$	8714	100\$
48714	1 000\$	714	25\$
		14	10\$

La Quotidienne Semaine du **05-09-83**

	L	M	M	J	V	S
3	184	106	109	082	282	672
4	9160	3719	5930	7415	8598	9093

Lotto 6/49 Prochain **GROS LOT** > **500,000,00** MINIMUM

Date **10-09-83** **23 30 32 33 35 44** NO compte mentaire **2**

6/6	1	1 445 423,90\$		
5/6+	1	413 956,00	Ventes totales	
5/6	81	3 056,80	\$6 631 209,00	
4/6	5,791	109,90		
3/6	104,967	10,00		

Course des pitounes
MONT-LAURIER
18 septembre

la course à pied... un sport une victoire une fête

Les modalités d'encaissement des lots paraissent au verso des billets et des fiches de sélection. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Colloque sur l'aménagement
du territoire

Crain- tes des municipalités face aux MRC

ROUGEMONT (CD)
— Le Colloque sur l'aménagement du territoire organisé par la MRC de Rouville et qui avait lieu samedi n'a pas été le théâtre de grandes idées de réforme mais plutôt de préoccupations régionales.

C'est ce qu'a laissé entendre M. Gérard Paquette, le préfet de la MRC.

"Je ne suis pas en mesure de vous fournir une synthèse du colloque car je n'ai pas assisté à tous les ateliers mais l'idée générale qui se dégage de cette journée de consultation est que toutes les municipalités sont craintives face au pouvoir que prend la MRC par rapport à elles. A cause de ce réaménagement du territoire, elles ont peur de perdre, en quelque sorte, leurs pouvoirs décisionnels. Et, en fait, cette crainte



M. Gérard Paquette, le préfet à la MRC de Rouville, avoue que le colloque sur l'aménagement du territoire avait pour but une consultation collective et non une prise de décisions importantes.

te a teinté toutes les discussions tant au niveau de l'agriculture et du tourisme dans cette région qu'au niveau du développement urbain ou industriel", admet M. Paquette.

Les élus municipaux, les membres de la Chambre de commerce de l'endroit et le comité des citoyens ainsi que certains représentants d'associations de loisirs étaient présents au colloque. Cette consultation a permis une certaine prise de conscience collective sur l'orientation du schéma d'aménagement de la MRC.

M. Paquette a été dans l'impossibilité de fournir plus de précisions sur la tenue du colloque à part le fait que les participants ont discuté et réappuyé, au cours de la journée, la loi sur le zonage agricole ainsi que ses conséquences.

Un rapport du colloque sera cependant rédigé par le responsable de l'aménagement du territoire embauché par la MRC de Rouville.



Le colloque sur l'aménagement du territoire de la MRC de Rouville qui avait lieu à St-Césaire samedi dernier a accueilli une centaine de participants.

Photo Mario Beauregard

L'avenir des jeunes...

Le Mouvement des femmes chrétiennes du secteur Farnham-Henryville convie toutes les personnes intéressées à participer à une Journée-rencontre dont le sujet est : le vécu et l'avenir des jeunes en temps de crise économique. La ren-

contre aura lieu mardi, le 13 septembre, au Sabot d'or, 119, rue Saint-Thomas, à Henryville entre 9 et 16h00. Les participantes devront apporter leur repas du midi, seuls les desserts et les breuvages seront servis.



M. et Mme Paul Guillemain ont effectué la coupe du ruban, officialisant ainsi l'inauguration du nouvel hôtel de ville du canton de Roxton. Mme Carmen

Juneau, député de Johnson et le curé Dollard Tremblay assistaient eux aussi à la cérémonie.

Photo Mario Beauregard

Canton de Roxton Inauguration de l'hôtel de ville

par Claire DesGens

ROXTON — Fanfare, invités d'honneur et le conventionnel ruban, rien ne manquait pour l'inauguration officielle de l'hôtel de ville du canton de Roxton, dimanche après-midi.

En effet, après la bénédiction de l'hôtel de ville par le curé Dollard Tremblay, le maire de l'endroit, M. Paul Guillemain, a effectué la traditionnel coupe du ruban devant Mme Carmen Juneau, député provincial de Johnson, M. Jean Lapierre, député fédéral de Shefford ainsi que les maires des municipalités environnantes. Un goûter fut ensuite servi pour clôturer la cérémonie.

Une priorité

Le nouvel hôtel de ville, qui est situé rang Ste-Geneviève, est en opération depuis presque un an.

"La construction est terminée depuis l'été dernier et nous avons aménagé dans nos nouveaux locaux à la fin d'octobre 1982 mais les travaux de finition viennent à peine de se ter-

miner. C'est la raison pour laquelle nous avons attendu pour faire l'inauguration officielle", explique Mme Thérèse Mongeau, la secrétaire trésorière du canton de Roxton.

D'après Mme Mongeau, le nouvel hôtel de ville n'est pas un luxe pour le canton qui compte 1,077 résidents permanents.

"Ce n'est certainement pas du luxe, c'était devenu une priorité de changer de locaux. Avant nous étions locataire d'un seul bureau à l'hôtel de ville du village de Roxton Falls. Nous n'avions plus d'espace pour remiser nos dossiers", avoue-t-elle.

Les nouveaux locaux ont été aménagés dans une ancienne bâtisse qui a été rénovée et agrandie au coût de \$100,000. Elle possède deux bureaux, une salle de conseil et un garage.

"La totalité des coûts de construction et de rénovation a été assumée par le canton mais les taxes des contribuables ne seront pas augmentées pour autant cette année", lance Mme Mongeau.

Malgré cet agrandissement, aucun nouvel emploi n'a été créé à l'hôtel de ville du canton.



Embardée

Une vieille voiture a fait une embardée assez spectaculaire, dimanche matin vers 1h45, alors qu'elle roulait en direction de Granby sur la route 139 (chemin de Roxton Pond). En essayant de négocier un virage, la conductrice, Mme Louise-Lafond Lacasse, a perdu le contrôle et son véhicule a fait un tête à queue avant d'attaquer le fossé. Mme Lacasse était accompagnée de Manon Beauchemin, 21 ans, également de Roxton Pond. Elles n'ont subi que quelques blessures mineures.

Adieu M. Trudeau...

MONTREAL (PC) — Un sondage Southam dévoilé samedi matin indique que deux personnes sur trois désirent voir le premier ministre Pierre Trudeau quitter ses fonctions et que même avec son éventuel successeur, les libéraux auraient de la difficulté à se faire élire advenant des élections générales.

Basé sur 1,063 interviews téléphoniques, cette semaine, le son-

dage effectué par l'Université Carleton à travers le Canada montre que 67 pour cent des Canadiens interrogés veulent voir M. Trudeau partir.

Cinquante-cinq pour cent allèguent qu'il est temps de changer, et 19 pour cent croient que M. Trudeau est un mauvais leader. Seulement 19 pour cent des personnes interrogées croient que M. Trudeau doit rester, tandis que les 14 pour cent qui

restent ne savent pas ou présentent des réponses inclassables.

Selon l'étude, le Parti conservateur est de loin le parti fédéral le plus populaire, et recueille l'appui de 56 pour cent des répondants, comparé à 26 pour cent pour les libéraux et 16 pour cent pour les néo-démocrates.

Le chef conservateur Brian Mulroney est préféré par au moins deux personnes sur trois à quelque leader

libéral que ce soit dont M. John Turner.

Le sondage est considéré sûr, dans une marge d'erreur de quatre pour cent, 19 fois sur 20.

LIMA (AFP) — Un Espagnol vivant au Pérou raconte sans interruption des histoires drôles depuis plus de 30 heures et à d'ores et déjà battu le record du monde de la spécialité.

M. Felipe Carbonell a commencé son récit vendredi à 10h30 locales (15h30 GMT) et le poursuivait toujours samedi à 17h00 locales (22h00 GMT), bien qu'ayant effacé du livre des records Guinness la meilleure performance détenue depuis le 21

juin 1982 par un Suédois, Joe Kristell, avec 28 heures et quatre minutes.

Il compte distraire les téléspectateurs de la chaîne de télévision péruvienne qui retransmet son exploit, pendant quelque dix heures encore. Son but est de réunir 500,000 dollars destinés à la construction d'un hôpital pour les maladies cancéreuses à Lima.

M. Carbonell a droit à cinq minutes de repos toutes les heures.



Paradis râfle Johnson

Le candidat à la chefferie libérale Pierre Paradis s'est acquis hier après-midi le soutien des 24 délégués du comté de Johnson. 426 personnes ont voté lors de l'assemblée de désignation des délégués tenue à l'école Roger LaBrèque, à Acton Vale. L'exécutif de l'Association libérale de Johnson s'était auparavant prononcé unanimement en faveur de M. Paradis. La défaite a été totale pour le comité pro-Bourassa alors que paradoxalement, personne, officiellement, n'avait moussé la candidature de Daniel Johnson dans le comté qui porte pourtant son nom.

Le pilote "tueur" à la TV soviétique

MOSCOU (AFP) — La télévision soviétique a présenté samedi soir le pilote qui a abattu le 1er septembre le Boeing 747 sud-coréen.

L'aviateur dont le nom n'a pas été indiqué a confirmé, au cours d'une brève interview, avoir "reçu l'ordre" d'abattre l'avion.

"J'ai reçu l'ordre. Un ordre clair et déterminé", a-t-il déclaré textuellement, sans toutefois confirmer qu'il l'avait exécuté.

La télévision a présenté, dans son bulletin d'informations de la soirée, trois pilotes qui avaient participé à l'opération au-dessus de l'île de Sakhaline.

La cinquantaine grisonnante, vêtu de jeans et d'un blouson d'aviateur marron, le pilote auteur du tir avait auparavant décrit ses manoeuvres pour tenter d'entrer en contact avec le Boeing de la KAL.

"J'ai fait des battements d'ailes avec mon avion" afin de le préve-

nir, a expliqué le pilote soviétique. "Il aurait pu me répondre et atterrir sur un aérodrome (soviétique), mais il a poursuivi son vol sans modification du trajet ni de l'altitude".

269 absents

LA COURNEUVE (AP) — Le chanteur canadien Robert Charlebois a interrompu un instant dimanche le spectacle qu'il donnait sur "la grande scène" de la Fête de l'humanité, pour rendre hommage aux 269 passagers du Boeing sud-coréen abattu le 1er septembre.

Le chanteur, qui partageait avec Julien Clerc le spectacle vedette de la journée, interprétait "Je veux de l'amour" lorsqu'il s'est brutalement interrompu: "Il me reste une minute à chanter. Cette minute je ne la chanterai pas. Je la dédie aux 269 absents de ce dimanche".

La Journée des Quotidiens

«LA CRÉATIVITÉ DANS LES QUOTIDIENS»

MERCREDI LE 21 SEPTEMBRE 1983

ENDROIT: **Le Centre Sheraton** Montreal

PROGRAMME:

11:30 «Verre de l'amitié», courtoisie des quotidiens de Toronto

12:30 déjeuner

Présentation:

- «Sensas Sensationnel» un montage audio-visuel (6 projecteurs) de 12 minutes, illustrant l'esprit créateur de diverses annonces dans les quotidiens à travers le monde

Conférencier invité

- M. Pierre Bourgault, professeur en communications à l'U.Q.A.M.,

RÉSERVATIONS:

les bureaux du Advertising and Sales Executives Club of Montréal
Tél.: 866-1668



membres 25,00\$

non-membres 30,00\$

PRIX DE PRÉSENCE:

une voiture décapotable

Le Baron 1984

Courtoisie de Chrysler Canada Ltée



un magnifique voyage pour deux personnes à Fort Lauderdale, comprenant le transport aérien, le logement pour une semaine et les transferts.

Courtoisie de

AIR CANADA **TOURAM**

LE DEVOIR

la presse

La Voix de l'Est

la tribune

le nouvelliste

the Record

The Gazette

le journal de quebec

quotidien

The Citizen

LE SOLEIL

LE DROIT

journal montreal

L-866

Commentaires

La vraie vocation de l'hôpital Notre-Dame

Si rien ne vient retarder les démarches en vue de l'acceptation des soumissions demandées par le conseil d'administration de l'hôpital Notre-Dame de Granby, les travaux d'agrandissement de cette institution commenceront sous peu.

Il y a actuellement une légère différence entre la plus basse soumission et les crédits consentis par le ministère des Affaires sociales, mais ce n'est pas là un obstacle infranchissable, si d'un côté comme de l'autre on est prêt à faire un bout de chemin.

On sait qu'un fois agrandie, cette institution pourra loger et dispenser ses soins à une cinquantaine de malades chroniques, comparativement à vingt-quatre en ce moment, ce qui permettra de réduire le nombre de ceux qui attendent leur admission.

...

Mais le véritable problème est précisément à ce niveau. Sera-t-il possible de les admettre dans l'institution de la rue Notre-Dame, ou si le ministère l'obligera à accepter des gens âgés autonomes aptes à vivre chez eux?



par Roland Gagné

Cette exigence serait ridicule alors qu'il y a tant de malades chroniques non hospitalisés et dont le besoin de soins prolongés est urgent, mais ce semble là la crainte des administrateurs dont l'intention n'est pas de se rendre aux désirs des bureaucrates du ministère.

Leur détermination est de maintenir la vocation de cet hôpital qui est depuis près de vingt ans de dispenser des soins prolongés... et ce, précisons-le, à un coût moindre que dans la grande majorité des institutions de ce genre et de cette catégorie.

Le preuve en est qu'à chaque année, le rapport financier de l'hôpital accuse un surplus de plusieurs dizaines de milliers de dollars, sans que pour autant on diminue la qualité des soins dispensés aux patients. Au contraire, on les améliore.

L'hôpital disposant d'un personnel spécialisé dans ce genre de traitements, il est donc normal qu'il veuille accueillir des malades nécessitant des soins prolongés dans sa nouvelle aile de quelque vingt-cinq lits, une fois les travaux terminés.

Ce n'est pas, semble-t-il, l'endroit où recevoir des gens âgés autonomes qui attendent leur admission dans un foyer d'accueil, tels que Villa Bonheur, le centre Marie-Berthe Couture ou d'autres foyers régionaux.

...

Il faut donc espérer que les bureaucrates du ministère dont les désirs sont trop souvent des ordres tiennent compte dans leurs décisions des besoins du milieu et respectent les demandes ou les décisions de ceux qui s'en préoccupent.

Il serait impensable, d'autre part, que les dirigeants du CRSSS de la Montérégie n'appuient pas la décision du conseil d'administration de l'hôpital Notre-Dame qui, au fait des problèmes de la région, veulent ainsi en atténuer la gravité.

Les administrateurs qui ne sont rémunérés d'aucune façon pour le temps qu'ils consacrent à cet hôpital devraient au moins avoir leur mot à dire dans ce cas.

NDLR: M. Gagné est trésorier du Centre hospitalier Notre-Dame.

Les lecteurs

Est-ce possible au 20e siècle?

M. le directeur

La Communauté Baha'ie de Granby tient à vous remercier vivement ainsi que Mme D. Leggett pour les articles intéressants et remarquables publiés dans votre honorable journal le 30 juillet dernier sur la situation pénible des Baha'is en Iran. Nous vous témoignons par la présente notre gratitude pour l'intérêt que vous montrez pour notre foi persécutée injustement et cruellement en Iran. Car comment peut-on concevoir presque à la fin du 20e siècle qu'on exécute les gens pour leur foi religieuse et les priver de tout droit civil et naturel?

Veillez nous permettre de porter à votre connaissance que l'Assemblée spirituelle locale des Baha'is se compose de 9 membres et non pas de 8 membres comme ça été in-

diqué dans les articles en question. Et deuxièmement le nombre des adeptes Baha'is en Iran se monte de 300,000 à 500,000 actuellement et non pas à 30,000.

Veillez noter que le nombre des Baha'is dans le monde augmente sans cesse. Un chiffre donné hier n'est plus valable le lendemain quant au nombre des Baha'is dans l'univers.

Baha'ullah le fondateur de la Foi Baha'ie nous enseigne qu'il y a gloire à aimer et servir le monde entier et non pas seulement son pays.

C'est la clef pour résoudre tous les problèmes et les maux et les souffrances qui assaillent aujourd'hui l'humanité toute entière.

Pour la Communauté Baha'ie de Granby
Dr Ezzatollah Azizi



Réflexion

Redécouvrons notre religion

Le recyclage est requis dans presque tous les domaines. Nous le voyons clairement dans les techniques de travail, en enseignement, en médecine. Le monde évolue, les sciences font des découvertes, il faut nous mettre à date.

Nous sommes-nous mis à date au point de vue religieux? Il semble que les événements nous emportent et que notre religion manque d'aptitudes.

Dans la vie aussi il y a eu des évolutions, peut-être plus en vingt-cinq ans qu'en cent ans auparavant. Heureusement, il y a eu aussi des recherches pour orienter la vie actuelle. Ces recherches se sont concentrées dans le Concile Vatican II.

Nous connaissons très peu les éclairages du Concile. Nous répétons que l'Eglise a trop changé alors que c'est la vie qui a

changé. Jean XXIII a vu l'Esprit-Saint dans sa décision, imprévisible à son âge, de mettre l'Eglise à date et de diriger les phares de la foi et de l'évangile sur le monde actuel. Plus on scrute les orientations du Concile plus on voit les lumières de l'Esprit-Saint.

Mais les événements nous ont bousculés et au lieu de monter sur les vagues nous nous sommes laissés emporter.

Plusieurs navires ont chaviré, il y a de nombreux naufrages, heureusement le grand navire de l'Eglise tient le coup et Jean Paul II s'avère un bon capitaine.

Nous devons nous recycler en analysant les courants du monde actuel à la lumière de l'Evangile de Jésus comme le fait le Concile. Jésus couvre tous les siècles, c'est vers Lui qu'il faut regarder.

Nous semblons en train de faire le contraire. Notre vie religieuse diminue, l'enseignement religieux est moins accepté, nous sommes près de nous avouer vaincus en face des évolutions du monde.

Notre salut est dans la lumière et la grâce de Dieu, encore faut-il y recourir. Si nous laissons les ténèbres nous envahir, il y aura des pleurs et des grincements de dents. Nous en voyons beaucoup déjà.

Jésus aurait pu nous sauver seul, c'est la noblesse et le défi de l'homme de conduire son navire à bon port pour mériter le salut. Il faut apprendre les lois de la vie et du salut. Gardons lumineux les phares de notre foi, sans quoi nous naviguerons dans le noir. C'est le rôle de l'Eglise, nous devons en être des membres vivants.

H. Chapdelaine, prêtre

APPELEZ
DÈS MAINTENANT
POUR UN ESSAI
GRATUIT
378-8637

CENTRE DE CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE

EQUIPEMENT
Nautilus

GRANBY INC.

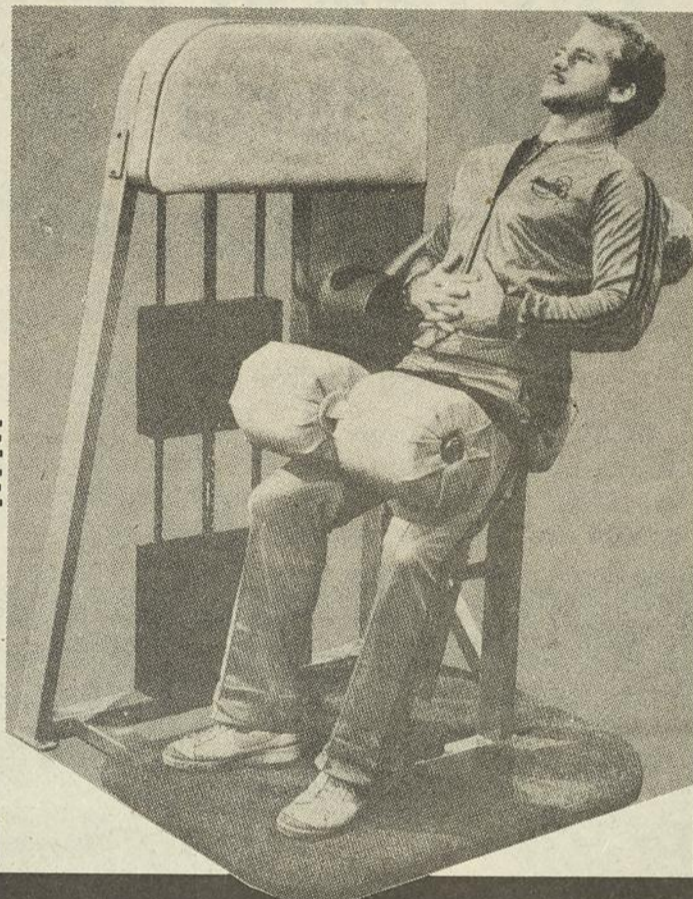
- programme d'entraînement personnel
- moniteurs qualifiés
- ouvert 6 jours par semaine aux hommes et femmes
- appareils Nautilus

- Venez découvrir la joie d'être en bonne forme physique.
- Les appareils Nautilus vous permettront de tonifier toutes les régions musculaires de votre corps en plus d'améliorer les qualités organiques (cœur, poumons).

☆ FAITES-EN VOUS-MEME
L'EXPERIENCE



575
DUFFERIN GRANBY (Tennis PLUS)



NOUVEAU — NOUVEAU —

**OUVERT A PARTIR
DE 7H. A.M.
du LUNDI au VENDREDI**

JOURNÉE des DAMES



Informations:
375-2552

**MARDI
matin**
avec
INSTRUCTEUR
sur les lieux.

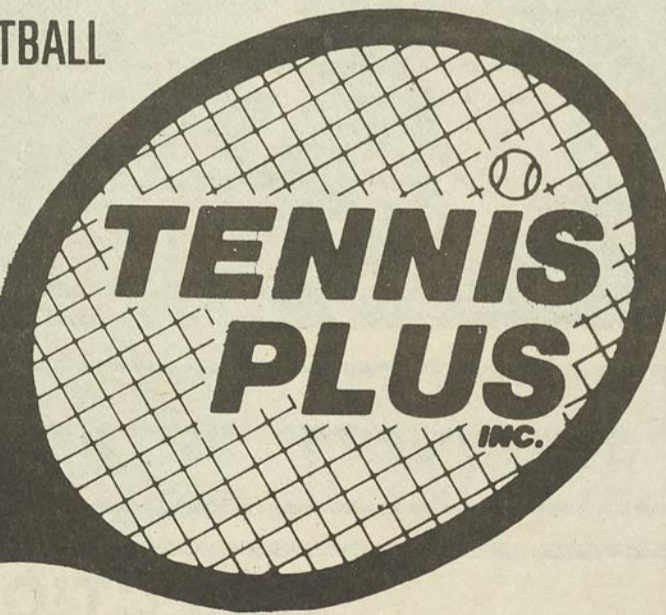
JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 83
Profitez encore du tarif 82-83
pour votre abonnement
Tél: **375-2552**

TEMPS ILLIMITÉ (de jour seulement) SANS TARIF HORAIRE.

- * TENNIS * RACQUETBALL
- * SQUASH

**575
DUFFERIN
GRANBY**

TÉL.: **375-2552**



EUGENE LAPIERRE
Professionnel
LECONS INDIVIDUELLES OU GROUPE

**LIGUES
TENNIS
RACQUETBALL
DÉBUT**

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

SIMPLE: FEMMES, HOMMES
DOUBLE: FEMMES, HOMMES
DOUBLE MIXTE

INFORMATIONS: **375-2552**



La culture

Le spectacle 10e anniversaire des Katrevents

“Un rayon de soleil dans un ciel de nuages”

— *L'ambassadeur de Roumanie*
par Andrée Cyr

GRANBY- La troupe de danse folklorique, les Katrevents, a marqué son 10e anniversaire par un spectacle électrifant samedi soir au théâtre Palace, devant une salle presque remplie.

Les Katrevents étaient en très grande forme pour fêter leur 10e anniversaire, samedi soir. Ils ont présenté un spectacle de danses internationales et québécoises qui leur a mérité deux “standing ovations”.



Son répertoire de danses internationales et québécoises, superbement exécutées, a “énergisé” et charmé l'assistance au point d'en faire oublier la crise internationale (l'avion sud-coréen abattu) que nous traversons. Soulignons que la Roumanie fait partie du bloc des pays de l'Est, sous domination soviétique.

comme seuls les Roumains peuvent le faire” déclarait-il.

Sous la direction artistique de Bruno Perron et Sylvie Girouard, le 10e anniversaire des Katrevents, c'était pour les spectateurs un voyage de trois heures à travers le monde, guidés avec humour par l'animateur Robert Duhamel.

La Roumanie, la Hongrie, le Mexique, Israël, les Philippines et la Pologne. Ensuite, l'on revenait chez nous, dans la vallée du Richelieu, un petit tour vers Charlevoix, puis dans les Laurentides, et enfin dans les Cantons de l'Est. Tout ça en couleurs et en musique, avec le sourire et l'énergie de nos jeunes de vingt ans. Magnifique.

La Roumanie étant à l'honneur, le public a su réserver un accueil chaleureux au violoniste roumain Georges Morov ainsi qu'au représentant de l'Association des Roumains du Canada, M. Joseph Botar et sa fille Myriam, représentante de la Fédération roumaine canadienne.

Comme disait l'animateur Robert Duhamel: “Le Roumain, au Québec, on le parle ben mal, mais on le danse.”

Les Katrevents ont donc célébré leur 10e anniversaire en beauté. Un spectacle de cette envergure est le produit d'une collaboration collective impliquant un nombre impressionnant de personnes: danseurs, chorégraphes, professeurs, couturiers bénévoles, etc.

La troupe actuelle a d'ailleurs exprimé sa gratitude au député présent Roger Paré concernant l'appui financier du gouvernement québécois, aux Loisirs de Granby et à M. André Robert, propriétaire du théâtre Palace. M. Guy Girouard, président des Katrevents pour la septième année consécutive avait bien raison de dire: J'peux être fier de mes danseurs!”

Et nous ajoutons allègrement: Granby peut être fière de ses Katrevents.



Invité d'honneur au 10e anniversaire des Katrevents, l'ambassadeur de la Roumanie, le Dr Emilian Rodean, a qualifié la troupe de danse folklorique comme “un rayon de soleil dans un ciel plein de nuages. Il faut faire confiance aux jeunes, déclarait-il, ils sont l'avenir de l'humanité.”

“Un rayon de soleil dans un ciel couvert de nuages”, lançait fort à propos l'ambassadeur de Roumanie au Canada, le Dr Emilian Rodean, président d'honneur de cet événement.

Les danses roumaines, une chorégraphie de Vazile Grama, ont particulièrement plu à l'ambassadeur: “exécutées de façon extrêmement correcte, avec une chaleur

Carrière et professions

DIRECTION VENTE-MARKETING

Les candidats que nous recherchons se considèrent ambitieux, possèdent personnalité, entregent et dynamisme pour occuper des postes au sein d'une compagnie offrant d'intéressantes possibilités de promotion.

COMPOSEZ MAINTENANT ET DEMANDEZ: **H. LANTHIER**

Lundi: de 11.00 à 19.00 h.
Mardi: de 9.00 à 19.00 h.
Mercredi: de 9.00 à 13.00 h.

TEL: 378-9071



**Dans le journal,
la couleur rehausse l'aspect
de votre message publicitaire**

Les journaux sont encore publiés surtout en noir sur blanc. La couleur a pour but de capter l'attention, retenir le lecteur et ainsi contribuer à augmenter les ventes. Le fait d'ajouter même une seule couleur à une annonce permet d'augmenter les ventes de 64% en moyenne* — considérablement plus que le coût additionnel. Pour d'autres renseignements, appelez

*Long Beach (Calif.) Press-Telegram

La Voix de l'Est+

372-5433



UTILISEZ LA PUISSANCE DE VOTRE JOURNAL QUOTIDIEN.

La mode



Marie-Paule Villeneuve

Maurice Ferland
couturier

Doublement intéressant!

Voilà le MAÎTRE- ÉPARGNE:

- un intérêt quotidien
- plus un intérêt boni sur le solde minimum mensuel



De l'argent de côté pour en avoir devant soi plus rapidement.

LA BANQUE D'ÉPARGNE



LA BANQUE

personnelle

Granby — 243, rue Principale
372-1653



Deux robes de la nouvelle collection du couturier Maurice Ferland, portées, à gauche par Lyne Duval et à droite par Dominique Daigle. Ces créations sont disponibles à la boutique Ultravox, à Granby.

Photos Alain Dion

Des vêtements toutes tailles

GRANBY — Après avoir mûri le projet de créer des vêtements pendant des années, suivi un cours en design au collège Marie-Victorin, créé des vêtements vendus dans tout le Québec, Maurice Ferland est arrivé, à 34 ans, à une première étape de son

rêve: avoir sa propre boutique à Montréal.

Originaire de Lac Mégantic, Maurice Ferland qui présentait samedi sa collection d'automne au défilé de mode Ultravox, a habité Granby pendant dix ans. Il a pensé un style pour les 18

à 35 ans. Très évasés, conçus à 80% pour des femmes, ses vêtements présentent l'avantage d'habiller toutes les tailles, avantage même les silhouettes qui ne sont pas parfaites.

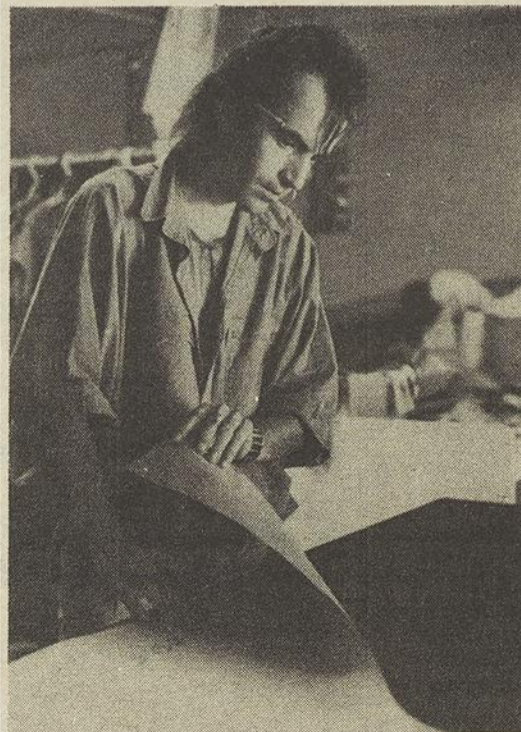
Après quatre ans de mise en marché, Maurice Ferland constate que son style est devenu bien populaire et que plusieurs l'ont adopté.

Il se dit vieux à 34 ans même s'il fait beaucoup plus jeune avec sa coupe et ses vêtements que peu d'hommes consentent à porter. "Je ne sais pas pourquoi. Mais ça leur fait bien peur."

Dans des teintes de tan, brun et gris, ses créations d'automne, présentées samedi soir sont en vente à Granby.

Choisi comme artisan pour le slogan du maire Drapeau, la fierté a une ville, Ferland a sa boutique sur la rue Prince-Arthur. Il intéresse les revues comme Québec-Rock et Clin d'oeil.

La prochaine étape, la suite logique pour Maurice Ferland: New York le rêve de tout bon couturier.

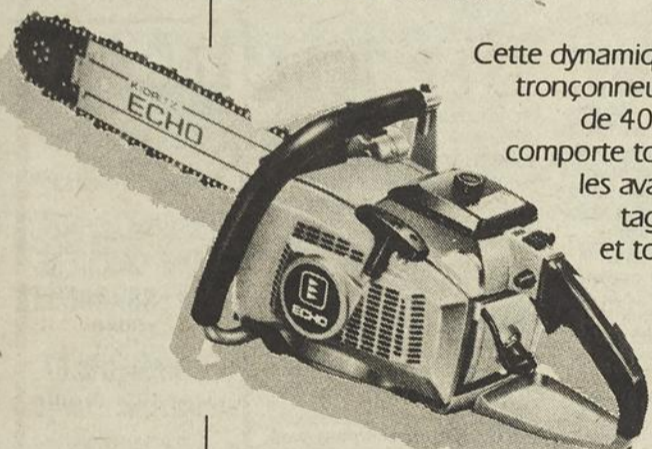


Le couturier Maurice Ferland au travail dans son atelier de la rue Saint-Laurent, à Montréal.

UN CHOIX ECHO LOGIQUE

LES PRODUITS MOTORISÉS D'EXTÉRIEUR CONÇUS ET FABRIQUÉS
POUR TRAVAILLER

LA TRONÇONNEUSE FIABLE CS-400 EVL



Cette dynamique tronçonneuse de 40 cc comporte tous les avantages et tous les

dispositifs que l'on retrouve sur les plus gros modèles: moteur KIORITZ deux temps refroidi à air, excellent rapport puissance/poids, graisseur automatique, allumage transistorisé et système anti-vibration.

Donnez-lui de l'ouvrage, elle peut en prendre.

LE COUPE-HERBE EFFICACE

GT-160 A

Voici la combinaison parfaite pour le maître-jardinier: prix, puissance, poids et longueur de manche. Le moins cher des coupe herbe ECHO possède un

moteur de 16 cc, un manche de 120 cm, des commandes que l'on actionne du bout des doigts, une poignée de caoutchouc coussinée et un brancard ajustable. Il fonctionne à essence. Son poids: 4,9 kg (10,8 lbs)

LE COUPE-HAIE ROBUSTE

HC-160 A



Cette solide machine offre aux jardiniers-bricoleurs une solution de remplacement aux coupe-haies électriques qui

refusent les gros travaux. Doté d'un solide moteur à deux temps de 16 cc et d'une double lame de 500 mm (20 po), il ne pèse que 5,8 kg (12,7 lbs). Ce poids léger est un véritable outil de sculpteur pour la haie.

Faites-le travailler.

Pour informations supplémentaires, consultez l'un de nos 300 concessionnaires locaux.

LE SOUFFLEUR PUISSANT

PB-400

Cet outil ingénieux vous fera gagner des heures et des heures de votre précieux temps. Il balaie trottoirs, patios et entrées; il racle et soulève les feuilles, les brindilles et le gazon coupé; il pousse la neige, la poussière et l'eau des fenêtres ou des voitures sans égratigner. Avec son puissant moteur KIORITZ de 40 cc, le PB-400 est un des souffleurs commerciaux les plus robustes sur le marché.

Son réservoir bon pour deux heures d'utilisation a été fixé sous la tête pour un meilleur équilibre et une facilité d'opération. Le PB-400, l'indispensable machine pour la maison.

Distributeur exclusif pour l'est du Canada

THÉO TURGEON INC.

1535, boul. Hamel ouest, C.P. 1274
Québec, P.Q., G1K 7E9
Tél.: (418) 683-4441, Téléc.: 051-31665

OREGON PARTNER ECHO CHAMPION Tillotson
Produits 2T Products



201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER: maison brique, située rue Vimy, St-Césaire, 5 1/2 pces, sous-sol fini, garage pour auto, libre 1er Oct. 469-3358.

A VENDRE, A ECHANGER, OU A LOUER: Ste-Cécile-de-Milton: 6e Rang: hiver-été, 2 c.c., plus garage, grand terrain, au bord de la rivière, prix réduit \$22,500. S'adr: **BOCAN, 514-324-2643.**

MAISON 5 1/2 pces, libre immédiatement, \$300. par mois, 9 1/2 % d'intérêt. Robiac Construction Ltée, 202 Papineau, Bromont. 53-3038.

MAISON 5 1/2 pces, garage isolé, sous-sol semi-fini avec foyer, remise à jardin. A 1 1/2 mille de St-Valérien. Tél. 549-2480

MAISON 5 1/2 pces, en excellente condition. Située 147 Dion, Cowansville. Tél. 263-4735 ou 263-3313

MAISON A VENDRE par le propriétaire, près parc industriel et centre d'achat; 3 ch.à c., planchers parquetterre, sous-sol fini avec foyer et salle de jeux, grand terrain paysagé avec jardin, 2 remises, piscine 24' avec deck, et plusieurs autres avantages. 378-8889.

MAISON neuve à louer ou à vendre, 6 pces. S'adr. 378-2901

MAISON style québécoise, 5 pces, foyer, garage fermé, sur terrain de 20,000 pi.ca. Il est légal aux subv. fédérale et provinciale. Directement du contracteur. Tél. 378-3951

VENDRE OU ECHANGER Pour propriété à revenus
Magnifique maison canadienne pierre des champs, nombreux extras, garage, atelier, remise, piscine, grand terrain paysagé. 1 mille de Granby, près mont Shefford, pour professionnel. Tél. 375-2070

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

PARTICULIER demande à acheter bloc de 6 ou de 12 logis, dans paroisse St-Luc ou environs. Tél. 372-8834 ou 378-3810

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3951

210 COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure à vendre, bien situé, clientèle établie. Prix à discuter. Envoyez nom et no. tél. à C.P. 36, Granby, J2G 8E2

221 HYPOTHEQUES

ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux intéressant. Service très rapide. Résidentiel et commercial. Châtelaine Courtier, 469-12839.

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES
Temps plein ou partiel. Gagnez de \$450 à \$900 par semaine. Vie-tout recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225. 375-3557 ou 378-8717.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés. Centre-ville. \$150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121

3 1/2 à sous-louer, tout fourni, \$235 par mois, centre-ville, libre imméd. Aussi 4 mags Magnésium Universal 14". A 378-8174 ou 378-5226

3 1/2 Meublé, tapis, insonorisé, libres immédiatement et 1er octobre, secteur Galeries et parc industriel. Personnes tranquilles, pas d'animaux. Tél: 378-7434

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, lav-séch. 1/2 sous-sol. \$240. Paroisse St-Eugène. Gens seuls et tranquille. 375-1121

3 1/2, meublé, neuf, rez-de-chaussé, 144 Adélaïde, paroisse St-Eugène, libre immédiatement, \$285. Tél. 372-6631 ou 243-0275

A SOUS-LOUER 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 511 Robinson app.4. Cause: transfert. 378-3162 ou 378-0668

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, accès lav-séch. Grand stationnement. Situé près des Galeries. Libre immédiatement. Tél. 378-7874

APP. 2 1/2, 3 1/2 pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. 378-1486.

APP. 3 1/2 meublés, et 4 1/2 meublés et non meublés, rue Wolfe à Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3 1/2 pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav-séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874

APP. 3 1/2 pces, à 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. et 1er oct. Tél. 375-1726

APP. 3 1/2, meublé, chauffage élect., eau chaude fournie, au 2e étage, à 430 Principale. S'adr: 19 St-Louis, Granby.

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, stationnement privé, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central, entrée et galerie privées, endroit propre et tranquille. Libre immédiatement. \$350. A 443 Cowie (coin Albert). Inf. 375-1395 entre 9h et 17h.

APP. 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre imm., situé près hôpital, \$300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APT. 2 1/2 meublé, eau chaude fournie, situé centre ville, libre immédiatement. Tél. 372-5838.

APT. 3 1/2 près Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, balcon, \$295 et \$310 par mois, libre sept. oct. nov. S'adr. 99 Bourassa. 372-3590.

BACHELOR 2 1/2, meublé, chauffé, face au lac Boivin. Tél. 378-0984

LES PLUS BEAUX 2 1/2 EN VILLE. Meublés, au meilleur prix. Près centre-ville, \$175. et plus. Tél. 378-2484.

LIBRE IMM. ou OCT. 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, tous les services, 145 St-Hubert angle St-Jean. 372-1378.

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

244 LOGEMENTS A LOUER

TRES GRAND 3 1/2 presque neuf, meublé, eau chaude, toutes taxes payées, service lav-séch. Balayeuse. Libre immédiatement. A 303 St-Charles sud et à 400 St-Vincent. Inf. 378-4486

243 MAISONS A LOUER

BROMONT maison à louer 5 1/2 pces, face au club de Golf. \$325 par mois. Tél. 534-2557

MAISON à louer 4 1/2, système de chauffage, au 1553 rue Réjean, à Ste-Cécile de Milton, à 10 minutes de Granby, libre immédiatement. 460-7890.

MAISON MOBILE à louer à Fort Lauderdale, semaines ou mois. Inf. 263-6322 après 7h.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 LOGIS 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 NEUF PLACE HAUTE-VILLE
Insonorisés, système intercom, tennis, piscine, boul. Leclerc près lac Boivin. Tél: 378-1840 ou 372-0958

1 MOIS GRATUIT 3 1/2 - 4 1/2 pces, rue Denison et Belcourt, eau chaude fournie, porte patio, libre août et septembre, \$275. par mois. Tél. 378-8557 après 4 hrs.

1- LOCATAIRE DE CHOIX 4 1/2, \$245, 5 1/2, \$285. Immeuble récent, porte patio. Tél: 378-5768.

3 1/2 et 4 1/2 pces, inst. lav-séch., grand stationnement déneigé, libres imméd. Aussi 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, pour 1er oct. 372-2678.
3 1/2-4 1/2-5 1/2 Près Centre d'achats et parc industriel; piscine extér.; système d'intercom; conciergerie. A partir de \$235. 1 mois gratuit. S'adresser: 328 Simonds Sud, apt. 203 ou 207, Granby. 378-8871, 372-5023.

4 1/2, joli et propre, au 2e, avec balcon, Chauffage élect. Stationnement privé. Libre imméd. \$225. A 349 Robinson Sud. 375-7430

4 1/2 moderne, situé 12 Penelle, Roxton Pond. Libre, puits artésien, taxes payées. Tél. 375-1726

4 1/2 PCES dans un 6 logis 412 Belcourt. Libre 1er oct. \$310. incluant lave-vaisselle et remise ext. Tél. 372-3425

5 1/2 PIECES Nouveau, très belles divisions, secteur Les Galeries, 3e étage, insonorisé, Libre immédiatement. Inf: Norbert Parent, Entr. Constr. 378-1389.

68 et 74 FOURNIER: Grands 4 1/2, dans un 6 logis, avec fenêtre dans chaque app., et câble fourni. 372-6157.

6 1/2 moderne, 243 Denison Ouest, 3e étage, \$330. par mois, septembre gratuit. Tél. 375-2890.

A LOUER logis neuf 3 1/2 pces, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé près hôpital, libre immédiatement et 1er sept. Tél. 375-3656 ou 375-5334

BEAU GRAND 5 1/2 pces, 1er plancher, endroit paisible, libre 1er octobre. 372-3518.

COWANSVILLE: logis 4 1/2 pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Prix \$245. Mois d'août gratuit. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951

244 LOGEMENTS A LOUER

DISPONIBLES IMMEDIATEMENT PRES DES GALERIES
Insonorisés, tapis, repeints, 4 1/2 à partir de \$285 et 5 1/2 à \$295. Tél. 375-4605

GRAND 3 1/2 pces, frais peint, tapis mur à mur, porte-patio, remise, \$265 par mois. Libre immédiatement. 375-7642 ou 375-7982 ou 375-2859

GRAND 4 1/2 moderne, près Galeries, 1 mois gratuit, libre immédiatement. Tél. 378-3406 l'avant-midi.

GRAND 4 1/2 moderne, dans 6 logis, 2e étage, près des Galeries, repeint. Prix raisonnable. 378-6392 ou 372-3641

LIBRES IMMEDIATEMENT: 1er MOIS GRATUIT; 5 1/2 à \$310., au 107 Wellington; 3 1/2 à \$230., 5 1/2 à \$350., au 123 boul. Fortin. 372-0382.

LOGEMENT 5 1/2, chauffé, 2e, situé 29 rue Guy, libre 1er octobre. \$300 par mois. 372-6485, 372-5715, 243-5120.

LOGIS 3 1/2 chauffé, très propre, libre immédiatement. 378-7786.

LOGIS 4 1/2 pces, près Galeries Granby, inst. lav. séch., comptoir lunch, prise auto, taxes incluses, \$290 et \$310 par mois, libres imm. S'adr. 99 Bourassa. 372-3590.

LOGIS 4 1/2 pces, chauffage élect. inst. lav-séch. Dans un bas à 187 Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 4 1/2 pces. Près des Galeries, taxes comprises. Tél. 378-8903

LOGIS 4 1/2 pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de conciergerie, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4 1/2 pces, prix \$165 par mois, libre 1er nov. Tél. 378-4636 ou 375-3137.

LOGIS 4 1/2 pces, à sous-louer, \$190 par mois. Libre 1er oct. Tél. 375-2312 ou 372-7202 après 5h p.m.

LOGIS 4 1/2, moderne, porte-patio, service conciergerie, libre 1er sept. A 276 Denison Ouest. Tél. 1-819-843-6668 ou après 5h à 372-6399

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie. Situés rue Bourgeois et Boulevard Fortin. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, \$275 par mois, situé 368 Dorchester, app. 5, libre 1er nov. 372-3577, 375-1890.

LOGIS 4 1/2, à 360 Langlois, avec porte patio, libre immédiatement, \$285 par mois. 372-7633.

LOGIS 5 1/2, situé entre centre-ville et hôpital, endroit tranquille, libre immédiatement. 372-8410.

LOGIS 5 1/2, chauffé, \$375 par mois, rue Calixa Lavallée. 378-2701 après 5 hrs.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS A LOUER

4 1/2 meublé, \$335. par mois
4 1/2 non-meublé, \$275 par mois

INFORMATIONS 378-1457

Après 4.30h.p.m. PC193

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS DE LUXE
3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

MOIS SEPT. GRATUIT Très propres, 4 1/2 à \$260. Toutes taxes et vidanges, balcon, porte-patio, stat. Jour: 378-0757, soir: 378-5659

PRES DES Galeries, de l'église et de l'école, grand 4 1/2 moderne, \$265. Grand 3 1/2, meublé, \$225. Tél. 378-4874

RUE REYNOLDS: grand 3 1/2 pces, libre immédiatement, \$265 meublé et \$235 par mois non meublé. Tél. 372-8759

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE; 123 rue Principale; 4 1/2, 2e étage, tapis mur à mur, \$160. par mois, pour personnes âgées, ou couple sans enfants. 539-0699.

TRES BEAU LOGIS 4 1/2 pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Aussi 3 1/2, dans bloc neuf, libres 1er avril. 372-8000.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas.

252 CHAMBRES ET PENSION

BESOUIN URGENT
Desire pension dans la région de Bromont - Cowansville pour élèves de niveau secondaire V1 venant étudier à la Polyvalente Massey-Vanier. Veuillez communiquer le plus tôt possible avec Linda à 263-2962

PENSION BRAULT
pour personnes âgées et adultes, coin tranquille, près de l'église. Eastman, 212 Principale. 297-3155.

254 ENTREPÔTS GARAGES A LOUER

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

263 PERDU TROUVE

TROUVE Chien Poméranien, sur la rue Dufferin. 378-5141.

265 ANIMAUX A VENDRE

POULETS de grain, véritables, élevés à l'extérieur. Réservez dès maintenant, (lapins aussi disponibles). Tél. 469-4810

POULETTES noirs, rouges ou grises, prêtes à pondre, St-Césaire, 469-4063.



• NOUVEAU •
APPRENEZ A DRESSER VOTRE CHIEN VOUS-MEME
OBÉISSANCE \$65.00 OU PROTECTION
LUNDI AU SAMEDI
CENTRE CANIN DE L'ESTRIE GRANBY — 372-9895

269 BATEAUX

CHALOUPÉ aluminium 14 pi. à vendre \$325. Tél. 372-8434

271 DIVERS A VENDRE

2 PORTES usagées de maison avec cadre 7 pi. et fenêtre double coulissante 4'x4'; 100 briques blanches Dolbeau. Tél. 293-3440

A VENDRE: bois de foyer sec, gros et détail. Inf: 379-5651.

A VENDRE: ménage complet; 1 MOBILETTE 1979, 50cc. Prix à discuter. Tél. 378-6589

BOIS SEC de chauffage à vendre. 375-1167.

CHAPEAUX POUR DAME Prêts à porter, couleurs, modèles, feutre, ultra suède. Chez La Chapelière et Granby Fleuriste, 575 Principale. 372-4156, face Centre de la Main d'Oeuvre.

CHEVETTE 1976, très propre, bon moteur, \$1,200. TRACTEUR gazon White. Débroussailluse (tondeuse rotative), neuve, sur 3 pts et P.T.O. 534-2717.

GRANDE VENTE SUR APPAREILS MÉNAGERS: Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, GRAND SPECIAL sur mobilier de cuisine antique complet, sur modules de salon. AUSSI ACHETONS MENAGES COMPLETS. 263-7874

LAVE-VAISSELLE "Roy", couleur amande, presque neuf, \$350; Cape en laine, couleur caramel, \$150; Demi-lit, matelas neuf \$200. Tél. 378-4666

LAVEUSE-SECHEUSE gold, \$425; laveuse amande, \$300; ensemble laveuse-sècheuse avocado, \$425; ensemble lav-séch. blanc, \$400. Poêle et réfrigérateur avocado, \$460. Réfrigérateur à partir de \$140. et plus. Tous garantis. S'adr: 1275 Principale. 375-7370.

LIT capitaine de fille, avec matelas, 1 an d'usage. Tél. 293-3500

MOBILIER de chambre avec table de chevet et bureau et lit. 375-7447.

ROULOTTE 19 pi. 1976, auvent à rouleau, toute équipée. Tél. 378-3833 demandez Paul.

TAPE DECK 8 piste, neuf, Panasonic, garantie 1 an, une aubaine! tél. 375-2801

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour 372-9322 soir 378-7273.

TOMATES à vendre, 2e qualité, pour conserves, \$0.10 la lb, Perrette (angle St-Charles et Denison O.). 378-4269 de 9h à 5h.

TV A LOUER: à compter de \$10 par mois avec ou sans option d'achat. AVONS AUS-SI vidéo-cassette et vidéorecords avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS frigidaires, poêles, ménages. Vendons varié en gros.

MARCHÉ NOIR 1639 Principale, 378-5446.

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON... BEAUTÉ ET ÉLÉGANCE! Il est amusant d'acheter ou de vendre les produits AVON. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDEZ-MOI à partir de la distribution dans cette région de produits naturels, uniques, d'amaigrissement qui fonctionne à 100%. Il y a de la très grosse argent à faire. Mme Messier 1-659-5198

COMMIS d'épicerie d'expérience, au Super Marché Frontenac, 320 bl. Leclerc. S'adr: à André Gagnon.

COMPAGNIE demande une secrétaire bilingue, travail à temps partiel. Envoyez Curriculum Vitae à Casier 4256, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4

FEMME de ménage, maison 3 chambres à coucher, sans enfant. Près boul. Léger. Préférence jeudi ou vendredi. Tél. après 7h pm. Mme Marcoux à 378-4243

GARDIENNE demandée au domicile des parents, sérieuse et aimant les enfants, âgés 4 mois et 2 ans, à la semaine ou à la journée. Salaire à discuter. Roxton Falls: 548-2747

ON DEMANDE couturières plain et overlock, pour travail dans vêtements d'enfant. 549-2337.

SI VOUS VOULEZ VOUS JOINDRE à temps partiel à une coopérative d'entrepreneur en pleine expansion; tél: St-Hyacinthe à 1-774-2729 ou MtI à 1-761-7757, entre 5H30 et 7H30 p.m. Travailler en couple serait un atout.

Trust Royal COURTIER

39-2 Evangéline Granby
Tél.: 378-0158

DÉSIREZ-VOUS UNE CARRIÈRE PROFESSIONNELLE DANS L'IMMEUBLE?

CONDITIONS D'EMPLOI:
— Dipl

343 SERVICES DIVERS

COUPE D'ARBRES et tailage de haies. Estimation gratuite. 372-2085.

EQUIPE DE HOCKEY ÉPONGE pour ligue déjà établie. DIMANCHE SOIR à BROMONT. Appelez Richard à 379-5462

PAYSAGISTE J. DESHAIES Fait parterre à neuf; réparation, entretien, ménage, vente, pose de tourbe. Ouvrage de tous genres. Estimation gratuite. 378-7585.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda Nighthawk 450, noire, 3,482km, \$1,700. Tél. 378-7448

368 CAMIONS

ECONOLINE 100, 1979, gris, 4 vitesses standard, 4 pneus d'hiver, intérieur fini, servofreins et direction. Très propre. S'ad. 70 Cairns, après 7h.

GMC 1976, modèle Magna, bleu et blanc avec boîte 14', roues arrière double, 85,000 milles, bonne mécanique, très propre. Tél. 469-3168

370 AUTOS A VENDRE

DODGE OMNI 024, 1980, 42,000km, radio Am-Fm, en parfaite condition. 378-4153.

RABBIT, 1977, et Renault 5, 1977, à vendre pour les pièces. Soir: 469-2816.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

370 AUTOS A VENDRE

FORD Pinto 1980, 38,000km, 4 pneus Michelin, \$3,800. Tél. 293-3964

PLYMOUTH VOLARE 1979, brun, moteur 318, très propre. 378-4971 ou s'ad. 416 Bérard.

RANCHERO 1968, remonté à neuf, très bonne condition, prix \$3,000 à discuter. 539-2102 avant 2.30 hrs.

SPIRIT 1979, peinture neuve, 44,000 milles, 4 cyl., 32 milles au gallon, en très bonne condition. 375-4045.

CHEVROLET 1968, 4 portes, très propre, moteur 307, prix \$475. S'adresser à 31 Boul. Fortin, apt.3.

DODGE Aspen 79, 4 ptes, 6 cyl. autom. Servo-freins et direction, peu de millage. Excellent état. 378-5075

345 REPARATIONS D'APPAREILS

370 AUTOS A VENDRE

USAGÉES A VENDRE

LYNX '81, 2 portes, manuel.

CHALLENGER '81, automatique.

OMNI '79, manuel.

RELIANT '81, toit ouvrant.

RELIANT '83.

RAM-50 '83.

GARAGE DELORME

33 Principale, STE-BRIGIDE
293-5347

FRANCOIS DELORME
Taux horaire: \$16.50
Payé comptant.

PC-121

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour la grâce obtenue avec promesse de parution

PC211

L.O.G.



REMERCIEMENTS
M. Denis Gingras et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Jeanne Gingras survenu, le 29 juillet dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-251



ROSE OUELLETTE

«LA POUNE»

«Vous faire rire, c'est ma vie»

- 7 -

Arthur Pétrie lui confia, en plus de ses fonctions de porteur et d'homme à tout faire, la tâche de distraire les spectateurs pendant les changements de décors. Son succès fut immédiat et son talent unanimement reconnu. Il était devenu l'immortel TI-ZOUNE, le plus grand comique que le Québec ait connu.

Monsieur Guimond était un bel homme. C'était la première chose qu'on remarquait. Mais à la différence de certains Adonis que j'ai croisés au cours de ma longue carrière, il était encore plus beau en dedans! Il avait un charme absolument irrésistible et pouvait séduire une salle entière juste en la regardant. En plus, il avait tous les talents: chanteur, musicien, acrobate, acteur ou clown, il pouvait tout faire. Mais pour moi, un de ses talents surclassait tous les autres, et je n'ai jamais vu, depuis, un mime aussi doué. Je l'ai vu tenir une salle de façon magistrale deux heures durant en ne prononçant pas une seule parole. Juché sur un escabeau, ses contorsions et ses mimiques tenaient les spectateurs en haleine aussi longtemps qu'il le voulait.

Domage qu'il soit tombé malade à l'avènement de la télévision, j'aurais tellement aimé que plus de gens puissent l'apprécier. J'aurais aussi souhaité que les nouvelles générations de comédiens aient accès à des documents qui les auraient sans doute inspirés.

J'ai adoré cet homme et je vénère encore le souvenir de l'artiste incomparable qu'il était. Je nous en souhaite d'autres!

Fermons la parenthèse. C'est après être venus m'entendre au Laurier que MM. Guimond et Ely Lawand décidèrent de m'engager dans la revue que la troupe de Ti-Zoune allait présenter au King Edward.

Je m'installai donc au King Edward où je tenais dans la pièce un petit rôle de... bonne (parce qu'il y a des petits rôles de bonne et des grands rôles de bonne, mais nous y reviendrons). Germaine Lippé tenait le premier rôle de la pièce jusqu'au jour où un malencontreux accident l'empêcha de continuer. En se rendant au restaurant, entre une matinée et une soirée, elle glissa sur une plaque de glace et ne put se relever. On la trans-

porta à l'Hôpital Général où on diagnostiqua une fracture de la jambe. Panique au théâtre!

Armand Lacroix, un comédien de la troupe, suggéra alors à Paul Hébert de m'essayer dans le rôle:

-Elle passe tout son temps dans les coulisses. Elle connaît tous les rôles par coeur!

Enfin, ce ne sont pas ses paroles exactes, mais je transpose, parce que le comédien Lacroix, il parlait un ton plus gras!

Le rôle que je tenais me laissait, en effet, beaucoup de temps libre que je passais en coulisses à regarder jouer les "grands" et, sans m'en rendre compte, j'avais appris presque tous les rôles par coeur. J'hésitais cependant à accepter, me souvenant de la mauvaise expérience que j'avais vécue en remplaçant une comédienne au pied levé.

Le rôle me convenant mieux que celui de la comtesse de Bussières, on n'eut pas trop de mal à me convaincre. Je voulais tellement faire ce métier que je me fia à mon instinct et je plongeai. Plongeon réussi. Tellement bien réussi que le patron ne voulut plus reprendre cette pauvre Germaine lorsqu'elle fut rétablie.



Mon maître, Ti-Zoune sr., le grand Olivier Guimond.

Autres temps, autres moeurs, me direz-vous, mais il n'y avait aucune espèce de protection pour les artistes à l'époque et on vous remerciait de la même façon qu'on vous avait engagé: sans discussions! Je souris aujourd'hui quand je vois les jeunes comédiens et comédiennes fendre un cheveu en quatre et discuter des conditions de travail avec beaucoup plus de fougue qu'ils n'en mettent dans le travail lui-même. Quand j'ai commencé, la seule règle était de donner le maximum, et si on ne passait pas la rampe: Goodbye, au revoir, arrivederci et au suivant! C'était bien avant les unions au sujet desquelles je

ne voudrais pas porter de jugement de valeur - elles ont accompli des choses appréciables pour les ouvriers - mais dans les métiers qui relèvent de la créativité, elles ont encore beaucoup d'améliorations à envisager avant de satisfaire ce groupe d'individualistes que sont les artistes.

La troupe de TI-ZOUNE partait pour Québec où elle allait présenter la Revue des Revues. Monsieur Guimond m'offrit d'y participer et c'est avec joie que je fis mes valises pour Québec. J'étais déjà allée travailler à Québec et j'allais y retourner bien souvent par la suite. Québec est une ville que j'adore et où je me sens vraiment chez moi. Le public de la Capitale est un des plus chaleureux que je connaisse!

La revue était à l'affiche du théâtre Impérial, dans la basse-ville de Québec. Monsieur Guimond ne trouvait pas mon nom très efficace: Rose Ouellette n'avait rien d'accrocheur à cette époque où la mode voulait que les comiques choisissent un surnom. Casserole ne lui plaisait pas non plus. C'est alors qu'il se souvint d'un surnom affectueux que Jean Gabin avait donné à sa fille: LA POUNE.

En arrivant au théâtre, le soir, je vis la marquise qui annonçait en grosses lettres bien grasses:

TI-ZOUNE et LA POUNE. Voilà donc l'origine du nom de ce personnage qui n'allait plus me quitter jusqu'à ce jour.

C'est dans le train qui me ramenait de Québec à Montréal que je croisai ce brave Najeb Lawand qui m'offrit le théâtre Cartier à Saint-Henri:

-Ma chère Rose, pourquoi ne prendriez-vous pas la direction du Cartier et n'y présenteriez-vous pas une revue avec votre troupe?

L'offre était tentante, à la restriction près que... je n'avais pas de troupe!

Le Cartier

Je dois avouer qu'il ne me fut pas très difficile de recruter des comédiens, des comédiennes ou des danseuses. Nous étions à la veille de la grande crise économique de 1929, et l'argent se faisait de plus en plus rare. Les théâtres également. A cause de l'incendie tragique du théâtre Laurier, où des dizaines d'enfants moururent brûlés vifs, la Ville de Montréal avait fermé tous les théâtres dont les normes de sécurité ne répondaient plus aux nouveaux règlements. La plupart de ces théâtres dataient de la fin du siècle dernier, une époque où les normes de sécurité étaient à peu près inexistantes. En même temps que le krach se produisait, l'arrivée du cinéma parlant porta aussi un dur coup au théâtre. Bref, tout n'allait pas pour le mieux.

À SUIVRE

ENCAN

CHEZ
LUCIEN BESSETTE
1428 rang 8, ST-THEO-
DORE D'ACTON
MARDI LE 13 SEPT-
EMBRE 1983 à 13 heures
P.M.

SERA VENDU: Un troupeau de 82
belles truies dont plusieurs sont
hybrides, 15 truies seront vendues
avec leurs porcelets, les autres
sont gestantes et nous avons les
dates de saillie, 3 mâles pur sang
enregistrés avec papiers; une
centaine de porcelets sevrés.
CONDITIONS: COMPTANT ou
prêt de banque accepté.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 boul. Granby,
Roxton-Falls,
Co. Johnson
Tél. 548-5733
ou 548-2172

PC206

Les faits d'hier

Lundi 12
septembre

Fête à souhaiter:
Apollinaire. Principaux
anniversaires histori-
ques:

1980 — Pour la troi-
sième fois en 20 ans,
les militaires renver-
sent le régime civil et
s'emparent du pouvoir
en Turquie.

1971 — Les Etats-
Unis et l'URSS se met-
tent d'accord sur une
procédure destinée à
éviter les accidents nu-
cléaires.

1970 — Des pirates
de l'air palestiniens
font sauter trois avions
de ligne détournés vers
la Jordanie.

1963 — John Kennedy
épouse Jacqueline Bou-
vier.

1944 — Les troupes
américaines pénètrent
en Allemagne.

1919 — Les volonta-
ires conduits par Ga-
brielle d'Annunzio oc-
cupent Fiume, en Co-
ratie (Yougoslavie).

1858 — Découverte
de pépites d'or en Nou-
velle-Ecosse.

1848 — La Suisse
adopte sa nouvelle
constitution fédérale.

1801 — Le tsar Ale-
xandre premier annexe
la Georgie à la Russie.

1772 — La Russie
s'empare de Bakou et
de Derbent, sur la mer
caspienne, aux dépens
de la Perse.

1764 — Décès du
compositeur français
Jean-Philippe Rameau.

1571 — Le roi Char-
les neuf et l'amiral de
Coligny, chef des Hu-
guenots, se réconcil-
ient.

Ils sont nés un
12 septembre

— Le roi François
premier (1494-1547)

— Maurice Chevalier
(1888-1971).

— L'ex-hockeyeur
Claude Ruel, mainte-
nant dépiste pour le
Canadien de Montréal
de la Ligue nationale
de hockey, a 45 ans.

Le frère et la soeur profanent la tombe de leur père

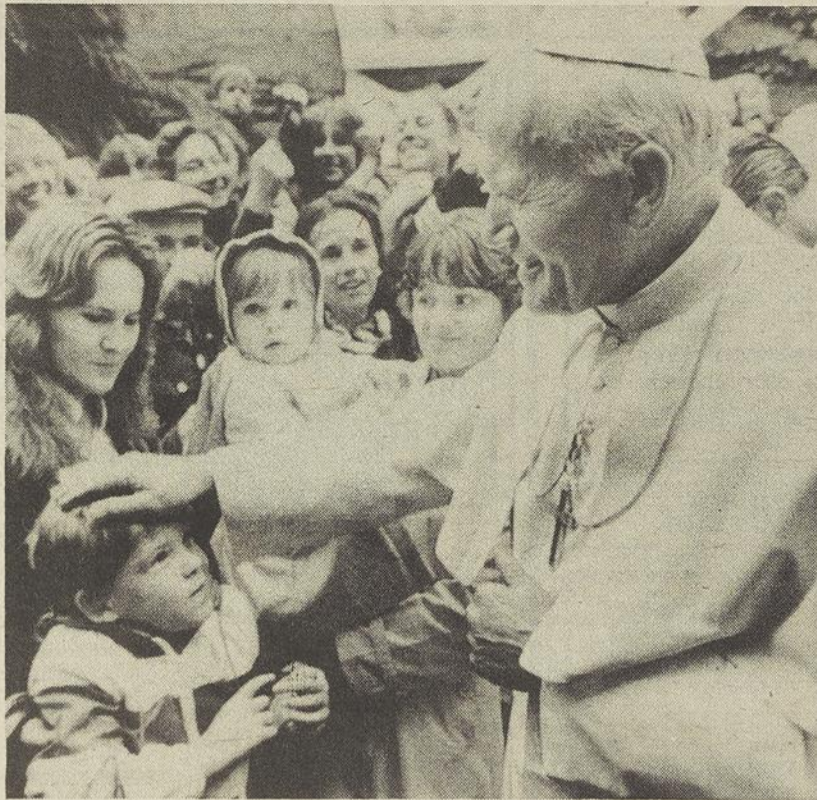
SPOTSYLVANIA,
E.-U. (AFP) — Un frère
et une soeur ont été
accusés vendredi d'a-
voir déterré le cadavre
de leur père, assassiné
il y a cinq ans par un
autre de ses enfants,
pour en oter les dents
en or sur lesquelles ils
pensaient qu'était in-
scrit le numéro d'un
compte bancaire en
Suisse.

Selon la police, John
Gavis, 28 ans, et Julia
Gavis, 24 ans, auraient
creusé récemment un
trou de deux mètres
pour atteindre le cer-
cueil en métal de leur
père, un ancien capitaine
des Marines, enter-
ré dans la propriété fa-
miliale à Spotsylvania
(Virginie) aux côtés de
sa femme et d'un fils,
assassinés en même
temps que lui. Ils au-
raient alors creusé un
trou dans le cercueil
avec une lime, ouvert
la bouche qui avait été
cousue et paraffinée
par un embaumeur,
cassé la mâchoire et
enlevé deux dents d'en
bas et toutes celles
d'en haut.

Le frère et la soeur
se sont alors rendus
chez un bijoutier, et lui
ont demandé d'essayer
de trouver le numéro
du compte bancaire
gravé sur les dents,
puis de les aplatir pour
en faire un bijou. Le bi-
joutier n'a rien trouvé,
mais a aplaté les dents
que John et Julia se
sont aussitôt mises au-
tour du cou. Il a ensui-
te prévenu la police.

Les deux jeunes gens
ont affirmé aux poli-
ciers que des esprits
leur avaient dicté leur
conduite. John s'était
affublé pour déterrer
les dents d'un survête-
ment, de plusieurs
épaisseurs de sous-vê-
tements, de chausset-
tes de laine et d'après-
ski, pour, a-t-il dit, re-
pousser les démons.

Le frère et la soeur
ont d'ailleurs demandé
à rester en prison pour
échapper aux mauvais
esprits qui selon eux
rôdent dans le monde
extérieur.



"Laissez venir à moi les petits enfants" comme l'a dit jadis Jésus à ses disciples. Jean-Paul II, malgré tous les risques d'attentat, tient à être près de la foule, de cette foule qui l'acclame à chaque endroit lors de ses voyages. Les Autrichiens n'ont pas manqué le rendez-vous.

Jean-Paul II en Autriche

"Le Christ n'a jamais parlé avec les armes"

Vienne (AFP) — La pluie glaciale qui a succédé
dimanche au soleil resplendissant de la veille n'a
en rien diminué la ferveur de l'accueil réservé par
les Autrichiens au pape Jean-Paul deux.

En matinée, ils
étaient quelque 300.000,
stoïques sous l'averse
— pour des raisons de
sécurité les parapluies
avaient été interdits —
à participer à la messe
pontificale célébrée en
plein air dans le parc
du Danube, à Vienne.

A l'issue d'une lon-
gue homélie axée sur
la crise du mariage et
de la famille, Jean-
Paul deux, maintes fois
interrompu par des sal-
ves d'applaudisse-
ments, a invité les ca-
tholiques à vivre "leur
responsabilité paren-
tale devant Dieu".

Quelques heures plus
tôt, devant les repré-
sentants des Eglises
chrétiennes d'Autriche,
notamment orthodoxes
et protestants qui ne
représentent que six
pour cent de la popula-
tion autrichienne qui se
dit à 87 pour cent ca-
tholique, le pape avait
souligné l'importance
de la réforme luthé-

rienne pour l'ensemble
des chrétiens.

Samedi, à son arri-
vée à Vienne, pour une
visite pastorale de
deux jours, le pape
avait appelé les chré-
tiens d'Europe à se lan-
cer dans la politique
pour défendre les va-
leurs occidentales dans
une Europe qui n'est
pas, selon lui "entiè-
rement libre" de do-
minations étrangères
et de violences guerriè-
res. Il a rappelé sans
complaisance que l'his-
toire de l'Europe et des
chrétiens présente des
points noirs. Dans une
allusion à l'époque na-
ziste, il a estimé "affli-
geant de savoir que
parmi ceux qui persé-
cutaient leur prochain,
il y avait aussi des ch-
rétiens croyants".

Attaques socialistes

Evoquant ensuite la

victoire de la chrétien-
té contre les Turcs à
Vienne, en 1683, le
saint-père a défini la
position de l'Eglise à
l'égard de la paix en
affirmant avec force
que "Jésus-Christ n'a
jamais parlé par les
armes". Enfin, dans
l'esprit oecuménique
du Vatican, il a fait l'é-
loge des musulmans
qui souvent donnent l'ex-
emple "en ce qui con-
cerne la ferveur, dans
l'adoration du Dieu uni-
que". Quant à la com-
munauté juive, a-t-il
souligné, son destin
tragique est un appel
permanent aux cons-
ciences en faveur d'un
rapprochement humain
et spirituel".

La soirée de samedi
avait par ailleurs été
marquée par un mee-
ting organisé par les
Jeunesses socialistes
de Vienne dont les lea-
ders, MM. Josef Hin-
dels et Werner Fay-
mann, ont lancé de vio-

Les décès



MASSE Mme Théodore

— A St-Césaire le 9 sep-
tembre, est décédée Mme
veuve Théodore Massé, 73
ans, née Auréa Rainville.
Funérailles, lundi avant-
midi. Le convoi funèbre
partira des salons

J.R. Poirier Ltée
1521 rue St-Paul
St-Césaire

pour l'église paroissiale
de St-Césaire. Service
10.30. Inhumation au ci-
metière de St-Césaire.
Heures de visite de 2 à 5
heures et 7 à 10 heures.
Elle laisse dans le deuil,
ses enfants M. Mme Ro-
sario Massé (Marielle) de
St-Césaire; M. Mme Ro-
sario Massé (Nicole) de
St-Césaire; M. Bernard

Massé de St-Césaire; M.
Mme Albert Massé (Thé-
rèse) de Saint-Hyacinthe;
Mme Gisèle Massé de
Saint-Hyacinthe. Ses pe-
tits enfants Jacques Mas-
sé, M. Mme Pierre Nor-
mandin (Jocelyne); M.
Pierre Massé, Daniel, Syl-
vain, Eric, Pascal, Natha-
lie Massé; Kevin Massé;
Frédéric Angers. Frères
et soeurs M. Mme Achille
Rainville (Martha) de
Brigham; M. Mme Aldège
Rainville de Farnham; M.
Mme Adémar Rainville de
St-Jean; M. Mme Noël
Rochon (Doris) de St-Gré-
goire. Sa belle-soeur Mme
Albert Rainville de Lon-
gueuil. Ses beaux-frères et
belles-soeurs M. Mme
Rouville Massé, Mlle Eli-
zabeth Massé, Mme Zé-
phirine Gendron; M. Mme
Laurent Massé, tous de
St-Césaire; M. Mme Geor-
ges Rainville (Laurette)
d'Iberville; M. Mme Ar-
mand Messier (Agathe)
de Saint-Hyacinthe; M.
Mme Edouard Monty
(Florence) de Rougemont.
Plusieurs neveux et niè-
ces, cousins, cousines et
plusieurs amies.

10-12

lents réquisitoires con-
tre la politique du Va-
tican et de l'Eglise.

de la République autri-
chienne, le docteur Au-
dolf Kirchschrager.

Ils ont notamment
stigmatisé le rôle de la
hiérarchie catholique
autrichienne dans l'a-
venement du nazisme,
dénoncé l'attitude de
Jean-Paul deux devant
la situation en Améri-
que latine. Ils ont éga-
lement formulé l'espoir
que le pape, se pronon-
cera depuis le territoi-
re autrichien neutre,
contre le stationnement
des fusées en Europe.
Ce meeting auquel par-
ticipaient un millier de
jeunes socialistes a été
désapprouvé par l'état-
major du parti socialis-
te autrichien.

Lundi il devait s'en-
tendre avec les repré-
sentants des mondes
des sciences et des arts
puis avec les salariés,
autrichiens notam-
ment.

Mardi, le temps fort
de la visite pastorale
sera la petite chapelle
de Kahlenberg, un petit
morceau de Pologne
aux portes de Vienne,
où le pape se recuei-
llera avant de s'adres-
ser à ses compatriotes
polonais.

Jean-Paul deux re-
gagnera le Vatican
mardi après-midi après
avoir célébré une mes-
se pour les prêtres, re-
ligieuses, religieuses, et
séminaristes, dans le
sanctuaire de Maira-
zell, à une centaine de
kilomètres de Vienne.

Avec les Polonais

Dimanche après-
midi, Jean-Paul deux
devait avoir un entre-
tien avec le président

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

	Camelot	
SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
\$0.50	\$2.25	\$105.00



Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Le mot mystère

112


9 Lettres					Le mot clef — Mauvais cheval				
Amble	Cheval	Favori	Limousin	Pouliche					
Aubin	Cob	Genet	Mésair	Rossard					
Berrichon	Comtois	Hongre	Navarrais	Sauteur					
Bidet	Coureur	Hunter							
Bourrin	Crack								
	Criquet								
Canasson	Jument	Persan	Tarbaïs						
Canter	Equidé	Poney	Trotteur						
Cauchos	Etalon	Postier	Tarpan						
		Poulaïn	Ture						
			Yearling						

Solution du problème précédent: Entonnoir

1	E	D	I	U	Q	E	H	C	I	L	U	O	P	R	T
2	C	R	A	C	K	A	B	Y	L	E	S	L	N	I	A
3	T	A	R	P	A	N	B	O	C	I	I	A	A	A	R
4	J	S	E	G	E	N	E	T	O	M	S	U	V	S	B
5	U	S	R	N	T	H	A	T	O	R	E	B	A	E	A
6	M	O	G	I	U	R	M	U	E	L	T	I	R	M	I
7	E	R	N	L	R	O	S	P	B	B	A	N	R	N	S
8	N	E	O	R	C	I	O	M	C	I	L	I	A	O	R
9	T	I	H	A	N	N	A	O	R	D	O	C	I	H	U
10	E	T	U	E	E	L	U	O	D	E	N	O	S	C	E
11	U	S	N	Y	A	R	V	E	L	T	L	C	E	I	T
12	Q	O	T	V	E	A	N	I	A	L	U	O	P	R	T
13	I	P	E	U	F	S	I	O	H	C	U	A	C	R	O
14	R	H	R	U	E	T	U	A	S	C	A	N	T	E	R
15	C	A	N	A	S	S	O	N	I	R	R	U	O	B	T


L'horoscope

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Commencez par vous accepter vous-même tel que vous êtes, et vous serez plus heureux. Un peu de tension régnera sur le plan de vos amours, la personne qui vous aime souffrira d'ennui, de solitude; voyez-y.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Une parole indiscrette d'une personne qui vous aime vous mettra en colère et vous réagirez avec violence. Vous aurez l'impression qu'on ne vous aime pas.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


On n'a rien sans rien. Il faut lutter pour imposer ses idées. Soyez donc persévérant. Vous prendrez une initiative heureuse en montrant plus d'attentions, vos déclarations seront également bien accueillies.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet

Journée très active, vous rencontrerez des personnes influentes qui ne demandent qu'à vous aider. Méfiez-vous des apparences qui sont souvent trompeuses. Petit heurt possible avec l'être cher. Restez calme.


LION

 du 23 juillet au 23 août

Efforcez-vous de mettre à jour votre corres-


pondance. Profitez d'une "heure creuse" pour mettre de l'ordre. Évitez de vous enfermer sur vous-même, acceptez les invitations, même si elles ne vous tentent guère.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

N'hésitez pas à solliciter l'aide de vos collègues. Ils se montreront compréhensifs à votre égard. Regardez la réalité en face. Bien sûr, ce n'est pas toujours rose, mais qui n'a pas ses petits soucis!


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.

Un malentendu risque d'assombrir votre journée mais il n'est pas trop tard pour revenir sur votre décision. Vous ferez la connaissance de personnes


très intéressantes qui vous feront passer une agréable soirée.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Des obligations familiales vous demanderont de remettre certains projets. Vous connaîtrez quelques contrariétés sur le plan du cœur. N'idéalisez pas trop la personne aimée et fuyez les aventures.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.

Ne donnez pas une réponse définitive à une proposition même séduisante sans vous accorder un temps de réflexion. Une personne que vous aimez depuis longtemps en secret, peut vous apporter beaucoup de joies.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.

Ne vous laissez pas


influencer par les conseils donnés au hasard, suivez votre propre inspiration. L'amour vous sourira aujourd'hui, excellente journée pour nouer une idylle.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez quelques déceptions dans vos activités, ne vous découragez pas pour autant. Vous aurez l'occasion de briller aujourd'hui et vous serez remarqué par des personnes influentes.

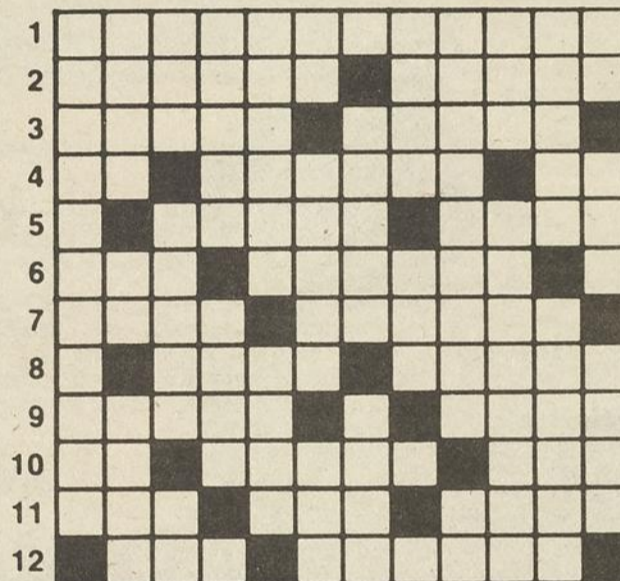
POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Ne vous laissez pas influencer et ne prenez aucun risque dans quelque domaine que ce soit. En aucune façon, vous ne devez vous détourner de votre foyer; essayez plutôt d'aplanir les difficultés.

Les mots croisés

NO 44



HORIZONTALEMENT

- Muscle circulaire entourant la bouche, pl.
- Maladie infectieuse du porc. — Mu-
- Capitaine au régiment d'Auvergne. — Entraver la fermentation alcoolique des moûts.
- Négation. — Dans les pays arabes, partie d'une ville. — Indique la liaison.
- Consacrer au culte. — Epice.
- Oiseau palmipède. — La postérité.
- De raisin. — Mise de niveau.
- Gaz rare de l'atmosphère. — Ch.-l. de c. des Ardennes.
- Excavation naturelle qui peut servir d'abri. — Etat militaire.
- Négation. — Oiseau voisin du canard. — Allié.
- Partie d'une riv. où l'on peut passer. — Portion d'un tout. — Qui ne varie pas.
- Tronc d'un arbre. — Qui manquent de brillant.

VERTICALEMENT

- Singe anthropoïde (2 m.).
- Grand vitrail d'église. — Chiffres romains. — Chiffre.
- Syn. autobus. — Largement ouvert. — Obtenu.
- Abrév. d'une sorte d'inspecteur. —

- Ch.-l. de c. du Cher.
- V. d'Italie. — Organe de la vue.
- Ancien do. — Canapé sans bras. — Bien qu'apporte une femme en mariage.
- S'admirer, se complaire. — Ch.-l. de c. de l'Hérault.
- Sulfate double. — Cap d'Espagne.
- Emploi fréquent du son "i". — De là.
- Voie de circulation. — Réunion de gens savants.
- Aller çà et là. — Poires utilisées en ORL.
- Pron. pers. — Habitude ridicule. — Comm. de l'Ardèche.

SOLUTION DU PROBLEME NO 43

1	H	E	M	A	T	O	Z	O	A	I	R	E
2	E	P	I	G	O	N	E	B	L	E	D	
3	L	E	I	Q	U	I	Q	U	E	R		
4	M	I	D	O	S	U	S	M	E			
5	I	R	E	A	N	T	E	L	A	D		
6	N	E	U	T	R	E	E	R	A	T		
7	T	A	D	O	R	N	E	I	N			
8	H	I	E	R	G	A	S	C	O	N		
9	I	R	I	D	E	R	R	I	E	N		
10	A	S	I	R	N	E	R	L	E	O		
11	S	O	U	V	E	T	V	E	P	I		
12	E	L	M	E	S	E	T	L	U	X		

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



De l'argent qui dort!

Vous avez probablement de l'argent qui dort dans vos armoires, votre sous-sol ou votre garage.

Les annonces classées de la Voix de l'Est vous aident à transformer ces objets dont vous ne vous servez pas en argent comptant.

Les annonces classées de

La Voix de l'Est+

372-5433

Les sports

Il triomphe de Serge Thivierge au 2e trou de prolongation

L-A-R-O-C-H-E-L-L-E, le #1

LENNOXVILLE — Co-meneur tout au long des trois rondes du championnat Labatt Bleu de l'Association des golfeurs professionnels du Québec, Gilles Larochelle, professionnel adjoint à Bromont, a finalement hérité du titre de champion du Québec. Il a disposé de Serge Thivierge, de Laval, à l'issue du deuxième trou éliminatoire, sur le parcours du club Milby, samedi, pour se mériter la plus grosse part du gâteau, \$4,000 sur les \$25,000 à l'enjeu.

Larochelle et Thivierge avait tous deux terminé les trois rondes du tournoi avec un total de 217, soit deux coups sous la normale du parcours. Il faut cependant souligner que Thivierge a, à nouveau, réussi la meilleure ronde samedi, tout comme vendredi, soit un 69.

Larochelle a disposé de Serge Thivierge, malgré un bogie. Son adversaire a joué encore plus mal, avec un double bogie.

Le vétéran Adrien Bigras, qui partageait la tête avec Larochelle vendredi, à du se contenter d'une ronde de 73 et a ainsi terminé au troisième rang.

Le professionnel-hôte du club Milby, Max Oxford, a réjoui ses supporteurs locaux, terminant quatrième.

Quant au champion en titre Jean-Louis Lamarre, de Pinegrove, il a joué la normale et s'est retrouvé au cinquième rang sur un pied d'égalité avec le gaucher Carlo Blanchard, de St-Luc, et Duke Doucet, de Summerlea.

Thivierge a touché une somme de \$3,000 et Bigras, \$2,000.

"J'avais dit vendredi que j'étais dû pour avoir ma chance. Je l'ai eu au 17e trou (samedi) en

envoyant mon coup d'approche d'une soixantaine de pieds, dans la coupe pour un aigle. C'est ce qui m'a permis de rejoindre Serge Thivierge et Adrien Bigras en tête. J'étais nerveux au 18e, parce que j'avais eu de la misère sur ce trou-là en deuxième ronde. J'ai finalement eu la normale... et on connaît la suite".

Pour Larochelle, cette victoire à Milby était sa première en carrière au championnat Labatt Bleu de l'AGPQ.

Par cette victoire acquise grâce à une ronde de 73 jeudi et deux autres de 72 vendredi et samedi, Larochelle a mérité une bourse de \$4,000 de même qu'une participation au circuit Space Coast, en Floride, cet hiver, où il a déjà évolué en 1981.

Le golfeur de 26 ans n'a pas encore décidé s'il profitera de cette opportunité.

"Je vais me donner deux ou trois semaines de réflexion pour décider si je vais aller en Floride. J'ai encore quelques tournois à faire au mois de septembre. Une fois ma saison terminée, je vais voir si ça me tente de jouer cet hiver", a-t-il dit.

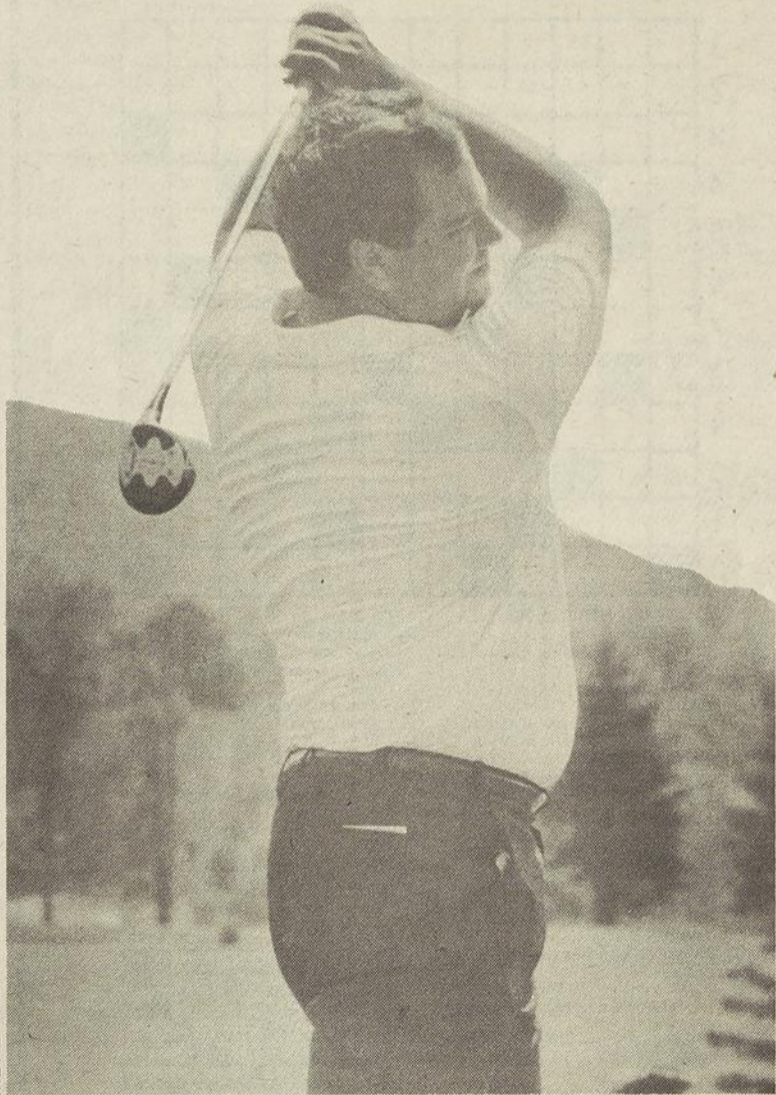
"Chose certaine, cette victoire

du championnat de l'AGPQ est ma plus grosse en carrière. Je suis très fier d'avoir été en tête durant les trois rondes, mais j'aurais pu gagner avec sept ou huit coups d'avance si j'avais mieux poté. Heureusement, mes fers ont été impeccables tout au long du tournoi et ça m'a beaucoup aidé", de lancer Larochelle, qui avait déjà remporté les honneurs de l'Omnium du printemps à Beaconsfield, au cours de deux années consécutives.

Jacques Duhamel, le professionnel au club de Farnham, a été le meilleur parmi les autres golfeurs de la région avec 231 (76-76-79) pour finir ex-aequo avec Phil Giroux, au 23e rang, et récolter une somme de \$350.

Jean-Pierre Beaulé, son adjoint, a connu une dernière ronde misérable de 82. Il a fini au 36e rang et a mérité une somme de \$160.

Sylvio Bélanger, le pro au club Le Renne d'Acton Vale, a aussi connu une troisième ronde difficile (82). Il a terminé à 238. Et Daniel Levasseur, le pro-adjoint au club Granby-St-Paul est y allé d'une ronde finale de 85, samedi, pour terminer le pointage de 245.



C'est plus riche de \$4,000 que Gilles Larochelle est revenu à Bromont. (Photo LA VOIX DE L'EST+)

Au tournoi de Sutton

LYE efface un retard de huit coups et l'emporte

SUTTON, Massachussets (AP) — Mark Lye, un vétéran de sept années sur le circuit de la PGA, a effacé, hier, un déficit de huit coups en dernière ronde et remporté le tournoi de golf de Sutton, au Massachussets.

Lye a déposé une carte de 64, sept coups sous la normale et un coup au-dessus du record du parcours, pour un total de 273. Il a réussi huit oiselets et commis un bogie en route vers son impres-

sionnant gain par un coup sur John Mahaffey, Jim Thorpe et Sammy Rachels. Il a touché \$63,000 et augmenté ses gains à \$134,000 en 1983 et à \$473,000 en carrière.

Lye, âgé de 30 ans, a commencé sa remontée en signant un oiselet à chacun des deux premiers trous. Il a complété l'aller en totalisant 32 coups. Il a respecté la normale aux dixième et 11e, ajouté un oiselet au 12e, s'est conformé à la normale au

13e avant de commettre son seul bogie au 14e. Il est cependant revenu en force en calant des oiselets lors de trois des quatre derniers trous.

Mahaffey avait amorcé la dernière ronde avec une priorité de trois coups sur Fuzzy Zoeller et Joe Inman, mais il s'est écroulé et a dû se contenter du pointage de 73, deux coups en-deça de la normale, et un total de 274. Zoeller a apposé un palmarès de 275 et Inman, 277.

BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et
SON ÉQUIPE



Piquet gagne le
GP de Monza

— En page 21

Un record d'équipe
pour Charlie Lea

— En page 23

PEINTURE **DUMAS**
MARCHAND
317-1 RACINE
GRANBY — TÉL: 375-1661

André Jolicoeur, prop.

Au tournoi de balle-molle junior atome et moustique

Les équipes de St-Alexandre raflent tous les honneurs

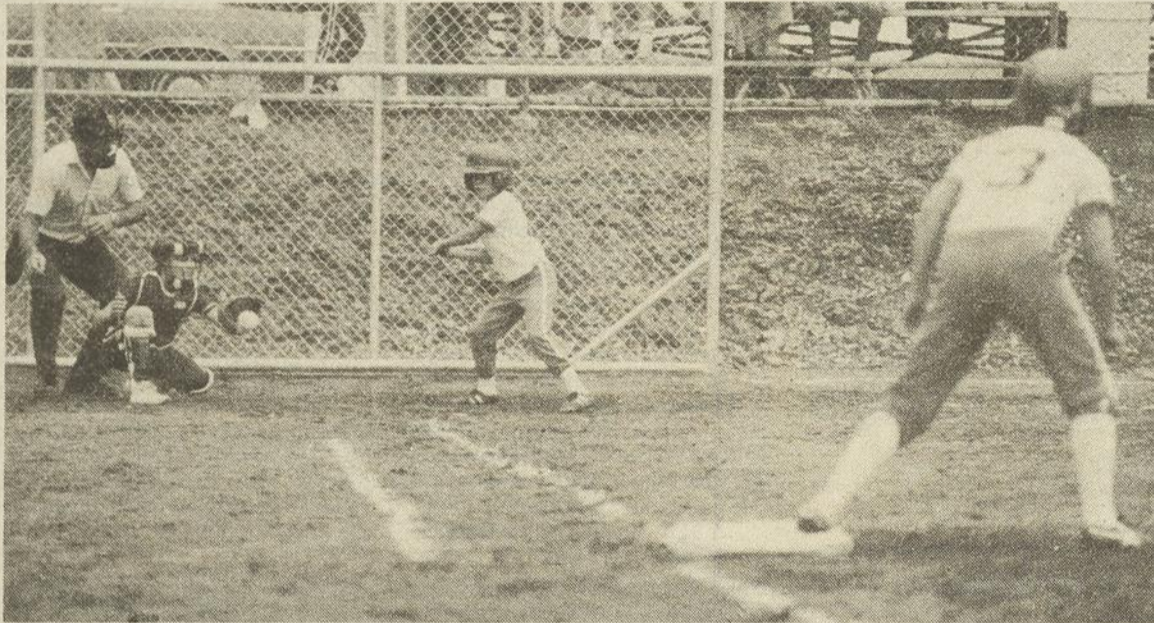
GRANBY (FB) — Les équipes de St-Alexandre — une municipalité située près d'Iberville — ont tout raflé, remportant les honneurs des catégories atome et moustique, au premier tournoi de balle-molle junior, organisé par les loisirs Immaculée-Conception de Granby.

Chez les moustiques (11-12 ans), St-Alexandre a disposé des Éperviers de Granby, 8-4.

Chez les atomes (8-10 ans), Waterloo et St-Alexandre ont livré un duel de titans. St-Alexandre l'a emporté 5-4 en neuf manches. Les vainqueurs avaient égalé le pointage à leur dernier tour au bâton en manches réglementaires, en septième.

"Les jeunes m'ont vraiment surpris. C'est seulement la première année que la ligue de balle-molle junior fonctionne à Waterloo, alors qu'à St-Alexandre, ça existe depuis huit ans, de lancer le pilote de la formation de Waterloo, Alain Sénécal. Nous avons gagné les deux premiers matches (2-1 contre les Astres et les Satellites de Granby, avant de battre St-Paul d'Abbotsford 10-1) mais le sort a voulu que nous perdions la finale".

"Je suis satisfait du déroulement du tournoi et avec l'expérience acquise cette année, ça va



(Photo Mario Beauregard)

Les équipes de St-Alexandre (en blanc) ont montré de quel bois elles se chauffent.

aller encore mieux en 1984... j'espère" a précisé Roland Choinière, le président du comité organisateur.

"Nous avons 16 équipes provenant de Granby, Waterloo, St-Paul d'Abbotsford, St-Alexandre et Ste-Brigide et si tout va bien

l'an prochain, nous devrions en avoir au moins 24".

"La paroisse Immaculée-Conception est la seule à Granby à avoir une ligue de balle-molle junior et grâce au tournoi, nous nous sommes fait connaître, ce qui devrait nous amener plu-

sieurs équipes de plus lors de notre prochaine édition", a encore signalé Choinière.

Le principal changement envisagé pour la deuxième édition — si la demande à cet effet est acceptée — consistera à le tenir plus tôt, soit à la mi-juillet.

Le Cosmos senior féminin atteint la finale

ANNIE MAILLÉ y va de quatre buts

GRANBY — Annie Maillé a marqué quatre buts pour conduire l'équipe senior féminine des Cosmos de Granby à une victoire de 5-0 sur le Milano de St-Hyacinthe, dans le match de demi-finale de la Ligue de soccer Riche-

lieu-Yamaska, présenté hier au parc Dubuc.

Isabelle Meunier a marqué l'autre but des Cosmos, qui s'assure ainsi une place en finale.

Claude Dion et Andrée Poisson ont partagé la tâche devant les buts.

La finale du circuit aura lieu dimanche prochain.

Gain des juniors

Du côté masculin, chez les juniors, dans un match à reprendre du calendrier régulier, les Cosmos l'ont emporté par dé-

faut, 3-0 aux dépens de Tracy, cette dernière équipe ne s'étant pas présentée.

Les juniors disputeront leur prochaine partie en fin de semaine prochaine, lors de la Coupe de la Rive-Sud, qui sert de séries éliminatoires.

Hors-jeu

Les inscriptions aux Loisirs

GRANBY — Les Loisirs de Granby tiendront leur séance d'inscriptions aux différentes activités, ce soir et demain de 19h à 21h, à La Ruche, au 279 rue Principale.

En ce qui a trait au tennis de table, pour le club des Loisirs Immaculée-Conception, le coût d'inscription est de \$12 pour la carte familiale, de \$10 pour les adultes et \$6 pour les étudiants.

Le tennis de table sera présenté le mardi et le vendredi à la polyvalente J.-H.-Leclerc de 19h à 21h. Les pongistes seront automatiquement membres de la Fédération québécoise.

Au nombre des autres disciplines offertes, notons l'athlétisme, le badminton, le conditionnement physique, la gymnastique, le hockey, le judo, le karaté, le patinage artistique, le ski alpin, le soccer intérieur, le tir à l'arc, le tir au pistolet et à la carabine, et le volleyball.

La natation à Cowansville

COWANSVILLE — L'équipe de natation de Cowansville procédera à sa période d'inscriptions, du 12 au 16 septembre inclusivement.

Durant la période, on procédera aux inscriptions pour le programme des maîtres, activité réservée plus particulièrement aux adultes, qui ont le goût de la compétition.

Pour de plus amples informations, il s'agit de communiquer au Centre culturel et aquatique, au 263-4311.

"LES PETITES ANNONCES" À

1450
chef
RADIO-GRANBY

Du lundi au vendredi

- avec Michel Benoit de 9h. à 9h.30
- annonces par courrier seulement, à l'adresse suivante: "Les Petites Annonces", Chef-Radio, 136 Principale, Granby. J2G 2V4.
- Maximum de deux annonces par envoi.
- Diffusées chacune à deux reprises au plus.



Le samedi

- avec Yves Guérard à 7h.45 — 8h.45 — 9h.45
- annonces par téléphone seulement: 372-1450

L-811

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	73	67	521	—
Philadelphie	73	68	518	1/2
St. Louis	72	69	511	1 1/2
Pittsburgh	72	70	507	2
Chicago	63	79	444	11
New York	59	83	415	15

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	83	60	580	—
Atlanta	80	63	559	3
Houston	75	67	528	7 1/2
San Diego	71	73	493	12 1/2
San Francisco	68	76	472	15 1/2
Cincinnati	65	79	451	18 1/2

Samedi

St. Louis 5 Chicago 8
Houston 5 San Francisco 3
Philadelphie 5 Pittsburgh 8
New York 9 Montréal 10
Atlanta 6 Los Angeles 3

Dimanche

St. Louis 2 Chicago 1
Philadelphie 5 Pittsburgh 3
New York 0 Montréal 4
Cincinnati 4 San Diego 2
Atlanta 6 Los Angeles 7
Houston 2 San Francisco 3

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	85	55	607	—
Detroit	81	62	566	5 1/2
New York	79	63	566	7
Milwaukee	79	64	552	7 1/2
Toronto	79	66	545	8 1/2
Boston	69	74	483	17 1/2
Cleveland	64	79	448	22 1/2

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	83	59	585	—
Kansas City	67	75	472	16
Texas	67	77	465	17
Oakland	67	78	462	17 1/2

Californie	64	78	451	19
Minnesota	61	83	424	23
Seattle	55	87	385	28

Samedi

Oakland 5 Toronto 7
Boston 6 Cleveland 8
Kansas City 3 Minnesota 6
Baltimore 8 New York 4
Baltimore 3 New York 1
Detroit 4 Milwaukee 0
Californie 6 Chicago 7
Texas 2 Seattle 4

Dimanche

Oakland 6 Toronto 16
Boston 4 Cleveland 1
Kansas City 3 Minnesota 1
Baltimore 5 New York 3
Detroit 6 Milwaukee 4
Texas 2 Seattle 4
Californie à Chicago

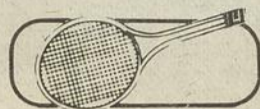


GP D'ITALIE

- Nelson Piquet, Brésil, Brabham, qui a couvert 301,6 kilomètres en 1:23.10.88, à 217.548 kmh.
- R. Arnoux, Ferrari, à 10.21
- E. Cheever, Renault, à 18.61
- Patrick Tambay, Ferrari, à 29.02
- E. de Angelis, Lotus, à 53.60
- D. Warwick, Toleman, à 1:13.3
- B. Giacomelli, Tol., à 1:33.92
- N. Mansell, GB, Lotus, à 1:36.03
- J.-P. Jarier, Ligier, un tour
- M. Surer, Arrows, un tour
- K. Rosberg, Williams, un tour
- J. Ceccoto, Theo., deux tours
- R. Guerrero, Theo., deux tours
- C. Fagi, Osella, sept tours
- D. Sullivan, Tyrrell, huit tours
- T. Boutsen, Arrows, 11 tours
- M. Winkelhock, ARS, 17 tours
- M. Alboreto, Tyrrell, 24 tours
- A. Prost, Renault, 26 tours
- N. Lauda, McLaren, 28 tours
- J. Watson, McLaren, 39 tours
- P. Ghinzani, Osella, 42 tours
- M. Baldi, Alfa Romeo, 48 tours
- S. Johansson, Spirit, 48 tours
- R. Patrese, Brabham, 50 tours
- A. de Cesaris, Alfa, 50 tours

CLASSEMENT

- Alain Prost, France, 51 pts
- René Arnoux, France, 49
- Nelson Piquet, Brésil, 46
- Patrick Tambay, France, 40
- Keke Rosberg, Finlande, 25
- John Watson, G.-Bretagne, 22
- Eddie Cheever, E.U., 21
- Niki Lauda, Autriche, 12
- Jacques Laffite, France, 11
- Michele Alboreto, Italie, 10.



INTERNATIONAUX DES ETATS-UNIS

Finale

Jimmy Connors (3), USA, bat Ivan Lendl (2), Tchecoslovaquie, 6-3, 6-7 (7-2), 7-5, 6-0.

Mixte double

Finale

Elizabeth Sayers et John Fitzgerald, Australie, battent Barbara Potter et Ferdi Taygan (1), USA, 3-6, 6-3, 6-4.

Dames double

Finale

Martina Navratilova et Pam Shriver, USA, battent Rosalyn Fairbank, AFS, et Candy Reynolds, USA, 6-7 (5-7), 6-1, 6-3.



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	7	2	0	259	187	14
Hamilton	4	5	0	246	266	8
Ottawa	3	6	0	207	247	6
Montréal	2	7	0	179	258	4

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	6	3	0	272	187	12
Calgary	5	3	0	219	197	10
Edmonton	5	4	0	253	191	10
Winnipeg	5	4	0	226	230	10
Regina	3	6	0	214	314	6

Samedi

Montréal 30 Winnipeg 18
Toronto 32 Vancouver 14

Dimanche

Edmonton 50 Hamilton 21

Vendredi

Winnipeg à Calgary

LIGUE NATIONALE

Dimanche

Buffalo 10 Cincinnati 6
Cleveland 31 Detroit 26
Dallas 34 St. Louis 17
NY Giants 16 Atlanta 13 (P.)
Pittsburgh 25 Green Bay 21
Tampa Bay 10 Chicago 17
Washington 23 Philadelphie 13
Denver 17 Baltimore 10
Seattle 17 NY Jets 10
Houston 6 LA Raiders 20
N.-Angleterre 24 Miami 34
N.-Orléans 27 LA Rams 30

Lundi

San Diego à Kansas City 21h

N.D.L.R.

LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier toutes les statistiques des ligues locales. Il suffit de les faire parvenir au journal, au soin de la section sportive, au 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

Les 83 de l'Estrie: déjà 30 joueurs à l'entraînement...

GRANBY (FB) — Plus d'une trentaine de joueurs ont fait part de leur intérêt aux séances d'inscription des 83 de l'Estrie — la nouvelle formation juvénile de la Ligue Richelieu — tenues en fin de semaine à Waterloo et Granby.

Cependant, même si le camp d'entraînement débute ce soir à 19h sur la petite patinoire du Palais des sports, sous la direction des co-instructeurs Roger Gaudet et Rénéald Gagné, le processus d'inscription se poursuivra toute la semaine au Palais des sports, de 19h à 21h.

"Nous avons actuellement des joueurs provenant de Granby, Waterloo, Bromont, Knowlton, Roxton-Pond et St-Alphonse. Il y a encore de la place pour les autres joueurs qui veulent s'inscrire, mais il faudra agir le plus tôt possible", a révélé

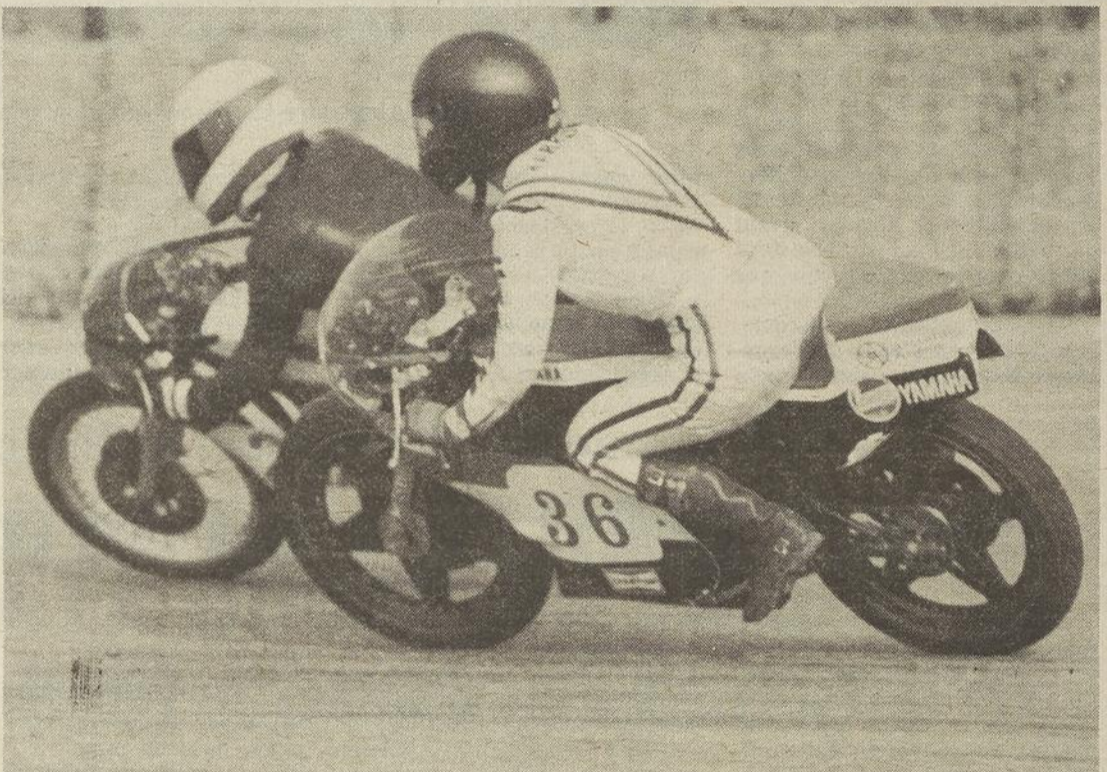
hier John Murray, qui avec deux autres dirigeants des 83, Etienne Labrecque et Alain Préfontaine, sera disponible pour accepter les inscriptions additionnelles au cours des jours à venir.

"Nous aurons une réunion avec les dirigeants de la ligue cette semaine et c'est à ce moment-là que nous saurons à quoi nous en tenir sur différents sujets, comme la date limite pour les signatures de contrats, le calendrier de la ligue, etc.", de lancer Murray.

Ah ces Soviets

MOSCOU (Reuter) — Les dirigeants sportifs soviétiques ont limogé plusieurs entraîneurs et athlètes par suite de leurs mauvaises performances aux championnats du monde d'athlétisme à Helsinki, rapportait, hier, le quotidien Soviety Sport.

Au nombre des athlètes évincés, figurent Victor Brys-gine et Andrei Prokofiev, qui faisaient partie du relais 4x100 mètres, le spécialiste du triple saut Gennady Valioukevic, le sauteur en hauteur Serghei Rhodin et le marcheur Poitr Pochin-chouk.



Les dernières épreuves de la saison ont donné lieu à des scènes enlevantes... (Photo Mario Beauregard)

Chez les 250cc experts

SANTERRE termine la saison au 4e échelon

ST-PIE — Le Cowansvillois Daniel Santerre a pris le sixième rang dans une époustouflante course de la catégorie 250cc experts, présentée dans le cadre de la dernière épreuve du circuit routier de motocyclette de la série Castrol XLR, hier, à la piste Sanair de St-Pie.

Avec ce résultat, Santerre a terminé en quatrième place au classement cumulatif et ce, à sa première année chez les professionnels. Claude Leroux a pris le troisième rang. Leroux a dominé la course

de 12 tours jusqu'à la toute fin alors qu'il a éprouvé des ennuis mécaniques et il a dû céder la première place à Alan Labrosse. Martin Schubert, de Toronto, a pris la deuxième place.

"La course de la classe 250cc a été la meilleure de la journée. Leroux, Labrosse et Schubert prenaient les virages côte à côte", de noter le relationniste Marc Lachapelle.

"Quant à moi, je peux me dire très satisfait de ma saison", a noté Santerre, qui a terminé sa saison et qui se pré-

pare maintenant pour le calendrier de motocross sur glace. Au Québec, cette discipline se dispute avec des pneus de terre battue dans lesquels on insère des vis.

En formule un, Art Robbins, de West Hill, en Ontario — qui était déjà assuré de terminer en première place — a remporté la course.

Enfin, Mario Duhamel, le fils du célèbre coureur Yvon Duhamel, a pris le premier rang dans deux catégories, le 600cc amateur Grand Prix et le 600cc amateur Production.

Les Expos en chiffres

AU BATON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Carter	468	60	128	71	17	1	.274
Cromartie	356	36	99	43	3	8	.278
Crowley	35	2	7	2	0	0	.200
Dawson	543	93	171	103	30	23	.315
Flynn	414	41	99	23	0	2	.239
Francona	159	15	35	13	1	0	.220
Fuentes	2	1	1	0	0	0	.500
Little	318	47	79	31	1	4	.248
Mills	2	0	1	1	0	0	.500
Oliver	545	66	164	73	8	1	.301
Raines	529	111	154	64	9	70	.291
Ramos	51	2	12	5	0	0	.235
Salazar	11	2	2	0	0	0	.182
Speier	238	28	60	20	1	1	.252
Stenhouse	23	0	3	2	0	0	.130
Trillo	65	9	20	12	2	0	.308
Vail	47	5	13	4	2	0	.277
Wallach	525	50	148	67	19	0	.282
White	32	4	4	0	0	4	.125
Wohlford	131	7	38	11	1	0	.290

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Bargar	2	0	0	15.2	11	7	5 6.32
Burris	4	6	0	142.1	55	51	89 3.48
Gullickson	14	11	0	211.0	91	57	104 3.88
James	0	0	3	34.2	13	18	38 3.38
Lea	15	8	0	197.2	65	75	125 2.97
Reardon	6	8	20	74.2	24	40	59 2.89
Rogers	17	9	0	242.1	78	70	128 2.90
Sanderson	5	6	0	69.0	33	13	51 4.30
Schatzeder	5	2	2	78.1	26	21	42 2.99
Smith	4	9	3	126.2	38	37	78 2.70

Lanceurs prévus

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland (Blyleven 7-9) à Detroit (Wilcox 8-10), 19h35.
Baltimore (Palmer 4-4) à Boston (Eckersley 7-12), 19h35.
Milwaukee (Porter 6-7) à New York (Fontenot 6-2), 20h00.

LIGUE NATIONALE

Montréal (Rogers 17-9) à Chicago (Ruthven 11-11), 14h20.
New York (Darling 0-1) à Philadelphie (Denny 14-6), 19h35.
St. Louis (Cox 2-3) à Pittsburgh (Tunnell 8-5), 19h35.

NAVRATILOVA: évidemment...

CONNORS l'emporte sans difficulté

NEW YORK (AFP, AP) — L'Américain de 31 ans Jimmy Connors a conservé le titre du simple messieurs des Internationaux de tennis des Etats-Unis en battant, hier, à Flushing Meadow, le Tchecoslovaque Ivan Lendl, en quatre manches 6-3, 6-7 (2-7), 7-5 et 6-0 après un match de trois heures et trois minutes suivi par 20,000 spectateurs.

C'est la cinquième victoire pour Connors aux Internationaux des Etats-Unis. Il avait gagné en 1974, 1976, 1978 et 1982. C'est aussi le 100e titre professionnel qu'il s'adjuge depuis le début de sa carrière.

"C'est la première fois que je remporte ce titre deux fois de suite, et ça me fait plaisir, a déclaré Connors. Je n'en aurai plus jamais l'occasion.

"L'année dernière, a-t-il poursuivi, j'avais annoncé que si 1983 m'apportait seulement la moitié de la réussite de '82, je serais satisfait. Eh bien, la voilà, ma moitié."

Pour conquérir ce nouveau titre, Connors s'est montré plus solide à la fois physiquement et mentalement que son adversaire. En difficulté après la perte du deuxième set et également dans le troisième, il a su retourner la situation en sa faveur pour terminer en bolide dans

cette finale disputée à son début par une chaleur torride.

Lendl, 23 ans, déjà battu en quatre sets l'an dernier par Connors, en finale, à Flushing Meadow, a encore échoué. Le Tchecoslovaque, numéro deux des têtes de série, qui n'avait pas perdu un set dans le tournoi avant cette finale, a déçu. Il reste toujours à la recherche d'un titre du grand chelem.

Problème pour Jimmy Connors

Connors avait vécu une année terne et sans grand éclat jusqu'ici, remportant trois titres, et échouant en quart de finale des Internationaux de France contre Christophe Roger-Vasselin, et subissant une défaite amère contre le Sud-Africain Kevin Curren en huitième de finale à Wimbledon.

Avant la finale d'hier, Connors menait 10 victoires à 3 contre Lendl, et le Tchèque l'avait dominé à deux reprises cette année, pour la dernière fois à Montréal il y a un mois, sur la même surface qu'à Flushing Meadow.

Comme la veille après sa demi-finale Connors a regagné immédiatement les vestiaires après sa victoire.

Un porte-parole de la Fédération américaine a déclaré que Connors avait besoin de récupérer et ne se prêterait à la conférence de presse habituelle qu'avec une heure de retard. Le matin, l'Américain s'était plaint de troubles intestinaux.

Plus tard, le vainqueur a souligné la différence d'approche entre Lendl et lui: "il s'est parfois contenté de renvoyer", a commenté l'Américain avant d'ajouter: "j'ai essayé de faire des coups gagnants. Au fil du match, son service a baissé d'un ton. Lendl a joué un jeu vraiment médiocre pour perdre le 3e set, et dans le 4e je me suis décidé à le prendre à la gorge et à ne plus le lâcher."

Pour sa part, Ivan Lendl a déclaré aussitôt après son échec: "le tournant du match s'est produit au dixième jeu du 3e set. Je menais alors 5-4 et j'ai commis une double faute. J'ai laissé revenir Connors à égalité et j'avoue que ce coup du sort m'a découragé. Connors a dû le sentir, car il s'est de nouveau lancé à l'attaque. Il a ensuite facilement conservé son service, tandis que j'ai de nouveau commis trop d'erreurs non provoquées dans le 12e jeu pour espérer revenir."



Jimmy Connors, en pleine action...

(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Navratilova merveilleuse

Martin Navratilova, championne du simple dames samedi, a uni ses efforts à Pam Shriver, hier, et elles ont remporté le titre du double féminin des Internationaux de tennis des Etats-Unis en déjouant la Sud-Africaine Rosalyn Fairbanks et l'Américaine Candy Reynolds, 6-7 (5-7), 6-1 et 6-3.

C'était la première que Navratilova et Shriver, sacrées le

meilleur duo par l'Association féminine de tennis au cours des trois dernières années, gagnaient ensemble l'Omnium des Etats-Unis. Navratilova avait gagné trois fois à Flushing Meadows, en compagnie de l'Américaine Billie Jean King en 1978 et 1980, et de la Hollandaise Betty Stove en 1977.

Les championnes ont récolté \$48,000 et les finalistes, \$24,000. En méritant \$24,000, Navratilova a accru ses gains en carrière à \$6,113,756, un sommet en tennis féminin et masculin.

PIQUET met la main sur le Grand Prix de MONZA

MONZA, Italie (AP, Reuter) — Le Brésilien Nelson Piquet, au volant de sa Brabham turbo, a remporté, hier, le Grand Prix d'Italie, alors que la bataille pour le titre de champion du monde de Formule Un se déroulait entre quatre adversaires.

Piquet a remporté sa deuxième victoire de la saison et le neuvième Grand Prix de sa carrière, en menant facilement pendant 49 tours du circuit de Monza, qui en comporte 52.

René Arnoux, l'as de l'équipe Ferrari et le chéri de la foule italienne, a tenté de rattraper le

Brésilien au dernier tour mais n'a réussi à réduire son retard de 22,2 secondes qu'à 10,21 secondes à l'arrivée.

Piquet, Arnoux et Patrick Tambay ont tous cherché à exploiter l'abandon du leader du championnat, Alain Prost, pour rattraper leur retard sur le coureur de l'écurie Renault. Pareil résultat va pimenter la bataille pour le titre de champion du monde 1983 alors qu'il reste deux courses cette saison.

Prost totalise 51 points et n'en a marqué aucun lors des deux derniers Grands Prix. Arnoux

vient en seconde position avec 49 points et Piquet en troisième place avec 46 points.

Tambay, coéquipier d'Arnoux, avec 40 points, a toujours une chance mathématique de gagner le championnat car il reste 18 points à attribuer au vainqueur de Brandz Hatch en Grande Bretagne et de Kyalami, en Afrique du Sud.

L'Américain Eddie Cheever, à bord d'une Renault turbo est arrivé en troisième position mais ne sera pas en lice pour le championnat du monde puisqu'il n'a un total que de 21 points. Il est ainsi en septième position.

Au Rebel Speedway Leduc, Ruel et Lacoste victorieux

GRANBY — Ronald Leduc, Denis Ruel et Christian Lacoste ont été les vedettes du programme de courses présenté samedi à la piste du Rebel Speedway. Ce programme, le dernier en soirée, a certes été l'un des plus chaudement disputés cette saison.

Dans la catégorie des voitures modifiées, Ronald Leduc a bien résisté aux poussées de Chuck Frazier, en route vers sa 6e victoire lors de cette course principale de 20 tours. André Dupont et Goudreau avaient gagné les préliminaires.

L'épreuve principale de 15 tours des modèles récents a encore été âprement disputée et le vétéran Denis Ruel a eu besoin de tout son savoir-faire afin de décrocher le gain, une huitième fois en '83. Bertrand Lajoie et Larocque avaient gagné les préliminaires.

Christian Lacoste, qui venait tout juste de faire l'acquisition d'une nouvelle voiture, a célébré l'événement en soutirant pour la première fois cette saison les honneurs de la course finale de 10 tours des voitures de ville.

Semaine de liquidation des modèles 83

- Plus de 80 modèles à liquider
- Prix à compter de \$7,000.
- Taux d'intérêt exceptionnel
- Ouvert tous les soirs jusqu'à 22h.

C'est à ne pas manquer!

GRANBY **AUTORAMA** FORD
960 Principale, Granby 378-4636

L-820

SAMEDI: Wallach règle le cas des Mets A COUPS DE CIRCUITS...

par Daniel CAZA
MONTRÉAL (PC) — Il a fallu que les Expos connaissent leur meilleur match de l'année à l'attaque, samedi soir, en claquant cinq circuits pour arriver à vaincre les Mets de New York 10-9, devant 33,848 spectateurs au Stade olympique. Gary Carter en a frappé deux, dont un grand chelem, deux autres de deux points par André Dawson, Tim Raines, et finalement celui de Tim Wallach qui devait donner la victoire.



Les deux héros de la soirée — Gary Carter et Tim Wallach — se félicitent mutuellement... (Photo LA VOIX DE L'EST+)

9 10
 (Samedi)

NEW YORK

	AB	P	CS	PP
Wilson, cc	5	2	2	2
Brooks, 3b	4	0	1	3
Hernandez, 1b	4	0	2	1
Foster, cg	5	1	1	0
Orosco, l	0	0	0	0
Strawberry, cd	4	1	1	2
Giles, 2b	4	1	2	0
Ortiz, r	4	2	2	0
Oquendo, ac	3	0	0	0
Heep, cg	1	1	1	0
Lynch, l	0	0	0	0
Holman, l	1	0	0	0
Staub, fs	1	0	1	1
Stearns, cs	0	1	0	0
Gorman, l	0	0	0	0
Bradley, fs	1	0	0	0
C. Diaz, l	0	0	0	0
Kingman, fs	1	0	0	0
Bailor, ac	0	0	0	0
Totaux	38	9	13	9

MONTRÉAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cg	4	2	1	2
Trillo, 2b	5	2	2	0
Dawson, cc	5	1	1	2
Oliver, 1b	4	1	1	0
Carter, r	4	2	3	5
Wallach, 3b	5	1	2	1
Francona, cd	3	0	0	0
Flynn, ac	4	0	1	0
Gullickson, l	1	0	0	0
Fuentes, fs	1	1	1	0
Burris, l	0	0	0	0
Schatzeder, l	0	0	0	0
Reardon, l	0	0	0	0
Totaux	36	10	12	10
NEW YORK	100	040	022	— 9
MONTRÉAL	420	120	001	— 10

NEW YORK

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Lynch	1	5	6	6	4	0
Holman	3	3	1	1	0	2
Gorman	2	2	2	2	1	1
C. Diaz	2	1	0	0	0	1
Orosco 13-6	1/2	1	1	1	0	1

MONTRÉAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gullickson	5	8	5	5	0	0
Burris	3	3	3	3	0	5
Schatzeder	0	1	1	1	0	0
Reardon 6-8	1	1	0	0	1	0
Lynch a affronté 2 frappeurs en 2e.						
Burris a affronté 1 frappeur en 9e.						
Schatzeder a affronté 1 frappeur en 9e.						
D — 2:46. A — 33,848.						

Le circuit de Wallach, son 19e réussi après un retrait à la neuvième manche dans des circonstances dramatiques aux dépens de Jesse Orosco (13-6), s'est avéré le plus important.

"Je ne visais pas la clôture, a mentionné le héros de la rencontre, qui a eu droit à un repos de trois jours plus tôt cette semaine. J'espérais seulement frapper la balle d'aplomb." Carter a, pour sa part, égalé un record d'équipe en obtenant le cinquième grand chelem des Expos cette saison dès la première manche aux dépens du lanceur partant Ed Lynch. Il s'agissait pour lui d'un sixième grand chelem en carrière.

"Il fait bon de voir que tous les joueurs ont regroupé leurs efforts en même temps. La période ne peut être mieux choisie pour le faire", a déclaré celui qui ajoutait un 17e circuit et un 70e point produit à sa fiche à la quatrième manche, sur une offrande du deuxième lanceur des Mets, Scott Hollman.

Puis, Dawson a chassé Lynch du monticule avant qu'un retrait soit effectué dans la deuxième manche, en claquant son 30e circuit de la saison, un coup produisant deux points, ses 102e et 103e de la saison, pour donner les devants 6-1 aux siens.

Manny Trillo avait auparavant atteint les sentiers, grâce à son deuxième double de la soirée.

Quant à Raines, il a réussi son neuvième circuit à la cinquième manche.

Gully chanceux

Le partant des Expos, Bill Gullickson, n'a pas été particulièrement brillant. Il a failli permettre aux Mets de combler un déficit de 7-1, en accordant cinq points mérités et huit coups sûrs, y compris le circuit en solo et le double bon pour un point de Mookie Wilson, au cours des cinq premières manches.

Il a heureusement été appuyé solidement par la défensive qui a littéralement volé cinq coups sûrs à l'adversaire, notamment au cours des quatre premières manches.

Al Oliver — oui c'est bien le Al Oliver que l'on connaît — a revendiqué trois de ces exploits défensifs. A sa droite, à sa gauche, rien ne passait. Il s'est même affirmé en tournant un double jeu à la perfection.

Ray Burris solide, mais...

Appelé à substituer Gullickson, le vétéran Ray Burris s'est avéré solide au cours des si-

xième, septième et huitième manches.

Il a retiré les huit premiers frappeurs à lui faire face, dont cinq sur des prises, avant d'accorder un simple à George Foster et un circuit à Darryl Strawberry, son 23e de la saison, qui réduisait l'écart à deux points pour la deuxième fois de l'affrontement.

"Je ne faiblissais pas, a assuré Burris. Je lançais avec la même agressivité et la même intensité. J'aurais pu poursuivre, mais le baseball veut que les frappeurs connaissent eux aussi de bonnes soirées."

A la neuvième manche, Burris a donné un simple au premier frappeur qu'il a affronté, Junior Ortiz, avant de céder sa place au gaucher Dan Schatzeder, pour faire face au frappeur suppléant gaucher Danny Heep.

Schatz a joué de malchance en voyant Heep obtenir un double au champ opposé en brisant son bâton.

Viridon n'a alors pas tardé à faire appel à Jeff Reardon. L'homme de confiance de Viridon n'a pas éprouvé de difficulté face à Dave Kingman. Ce dernier s'est élancé sur sa première offrande pour retrousser une chandelle que Carter a saisi derrière le marbre.

Contre Wilson, ce ne fut pas tellement plus compliqué: chandelle à Trillo.

"J'aime bien jouer de cette manière"

— Gary CARTER

MONTRÉAL (PC) — Gary Carter a connu son meilleur match de la saison, samedi, parce qu'il a joué à la façon de... Gary Carter.

Il a éclaté à l'attaque.

Et il a effectué un jeu défensif qui lui plaît bien, mais qui va un peu à l'encontre des directives de Bill Viridon.

A la première manche, il a complété le troisième retrait des Mets en captant une chandelle tout près du monticule, devant Tim Wallach et Al Oliver.

Au camp d'entraînement, Carter avait fait les manchettes parce qu'il comprenait mal le système imposé par son nouveau gérant en ce qui a

trait à ces balles troussées en hauteur.

Samedi, Wallach et Oliver ont laissé Carter saisir cette chandelle et ce dernier a semblé jouer avec plus d'ardeur par la suite.

"Je n'ai pas voulu passer outre au système, a expliqué le receveur des Expos. Je me suis tout simplement rendu sous la balle et personne ne l'a appelée".

"J'aime effectuer tous les retraits que je suis capable d'accomplir, a-t-il précisé. Cela me permet d'être plus dans le match."

YOUNG et FERDINAND brisent la série malheureuse des Concordes

WINNIPEG (PC) — Les Concordes de Montréal, menés à l'attaque par un retour de botté de 85 verges de Preston Young et par le demi Denny Ferdinand, ont mis fin à une série de six défaites d'affilée, samedi soir, en triomphant 30-18 des Blue Bombers à Winnipeg.

Cette victoire permet à l'é-

quipe montréalaise de porter son dossier à 2-7. Mais, les Concordes occupent toujours le dernier rang de la division est de la Ligue canadienne.

Les Bombers, qui jouaient leur deuxième partie consécutive sans le quart étoile Dieter Brock, ont encaissé une quatrième défaite contre cinq victoires et ils se maintiennent au

deuxième rang de la division ouest.

Don Sweet a grandement aidé les Concordes à savourer cette quatrième victoire en deux saisons régulières avec des placements de 50, 23 et 14 verges et trois convertis.

Le quart-arrière Johnny Evans a dirigé deux passes de touché et il en a inscrit un lui-

même sur une course d'une verge tard au quatrième quart. Evans a rejoint Nick Arakgi avec une passe de 11 verges au deuxième quart pour le premier majeur. Il a plus tard récidivé cette fois-ci en rejoignant Jeffery Patterson.

Le dernier touché des Concordes a été préparé par un superbe retour de botté de

Young.

Trevor Kennerd a réussi trois placements pour les perdants, des bottés de 43, 44 et 25 verges. Il a ajouté à sa fiche un converti et un simple. Le receveur éloigné Jeff Boyd a marqué l'unique touché des Bombers sur une passe de 41 verges de Nickie Hall au premier quart.

Avec un 8e gain consécutif

Un record de CHARLIE LEA

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Les Expos de Montréal ont mis fin hier après-midi au plus fructueux séjour à domicile de leur histoire en ayant raison des Mets de New York 4-0 devant 45,164 spectateurs. Le lanceur droitier Charlie Lea a pour sa part établi une nouvelle marque d'équipe pour un partant en remportant une huitième victoire consécutive.



NEW YORK				
AB	P	CS	PP	
Wilson, cc	4	0	2	0
Brooks, 3b	4	0	1	0
Hernandez, 1b	3	0	0	0
Foster, cg	4	0	0	0
Strawberry, cd	4	0	1	0
Baylor, ac	4	0	0	0
Giles, 2b	3	0	1	0
Ortiz, r	3	0	1	0
Torrez, l	2	0	0	0
Heep, fs	1	0	0	0
C. Diaz, l	0	0	0	0
Totaux	32	0	6	0

MONTRÉAL				
AB	P	CS	PP	
Raines, cg	1	1	0	0
Trillo, 2b	4	0	0	0
Dawson, cc	3	1	1	0
Oliver, 1b	4	1	3	1
Carter, r	3	1	1	1
Wallach, 3b	4	0	1	2
Francona, cd	4	0	1	0
Flynn, ac	3	0	1	0
Lea, l	3	0	0	0
Totaux	29	4	8	4

NEW YORK	MONTRÉAL
000 000 000 - 0	000 310 00x - 4

Lea, qui présente maintenant une fiche de 15-8 et une moyenne de points mérités de 2.96, a bien espacé les six coups sûrs qu'il a accordés aux Mets et il a aidé les Expos à terminer leur séjour à domicile avec un dossier de 12-4. Précédemment, ils avaient connu leur meilleur séjour à domicile en remportant 11 gains, du 2 au 15 juin 1980.

En ce qui a trait au record du plus grand nombre de victoires remportées consécutivement par un lanceur partant des Expos, il avait été établi en 1979

par le droitier David Palmer, qui avait gagné sept matches d'affilée. Palmer avait également récolté une victoire en relève en 1979 et inscrit une série de huit triomphes consécutifs.

Depuis le 1er août, Lea montre un palmarès de 8-0 et une moyenne de points mérités de 1.91. Il a notamment disposé des Mets quatre fois en cinq décisions cette saison.

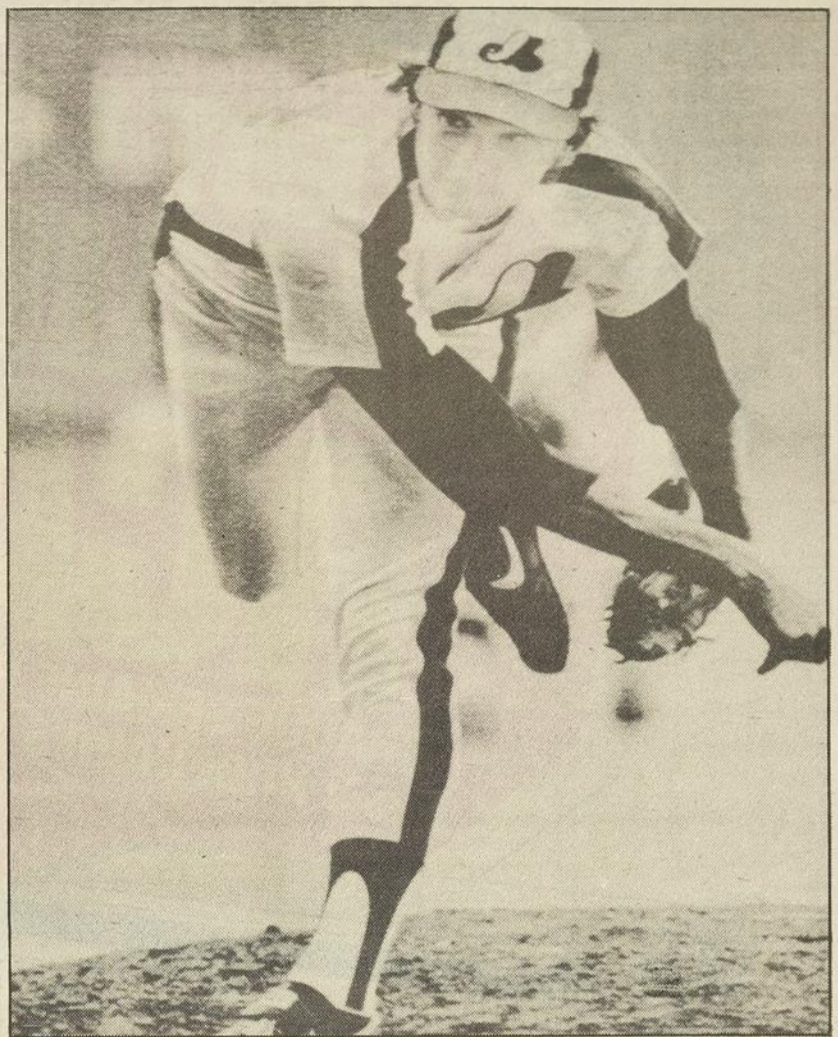
"Une série de huit victoires consécutives ne veut pas dire grand chose parce que le baseball est un sport de

chance, a dit Lea en tentant, par modestie, de minimiser son exploit. Je me suis senti bien à chacun des départs de cette séquence, mais il y a aussi des matches où je me sentais bien et que j'ai perdu en début de saison.

"Tout nous semble heureux par les temps qui courent, a ajouté Lea au sujet de la performance d'ensemble de l'équipe. Hier (samedi), nous avons surclassé les Mets en attaque et aujourd'hui (dimanche) nous les avons vaincu avec une bonne performance au monticule et un peu d'attaque. Nous pouvons gagner de plusieurs façons et c'est bon signe. Les gars sont confiants".

Un voyage important

"Je crois qu'il aurait été difficile de faire mieux que 12 victoires



Charlie Lea a été impeccable et il a inscrit un nouveau record d'équipe.

(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

pour un séjour de 16 matches à domicile, a pour sa part indiqué le pilote Bill Virdon. C'est la première fois de l'été que nos releveurs ont été réguliers et c'est ce qui explique, je pense, notre performance. Evidemment, nos lanceurs partants, notre attaque et notre défense ont aussi fait de l'excellent travail.

"Mais le plus difficile reste à faire, avec ce prochain voyage à l'étranger (huit matches à Chicago, Philadelphie et Pittsburgh), a ajouté le pilote. Je ne fixe pas d'objectifs en termes de nombre de victoires, mais j'espère que nous en gagnerons suffisamment pour conserver le premier rang".

Hier après-midi, l'attaque des Expos n'a pas été aussi explosive que la veille, mais elle a bien appuyé le travail de Lea en produisant quatre points à la faveur de huit coups sûrs, dont cinq doubles.

Les Expos ont donné à Lea une avance de trois points, en quatrième manche, grâce à une attaque de cinq coups sûrs.

Andre Dawson, le meneur de la Ligue nationale au chapitre des coups sûrs, a amorcé le tout avec son 171e coup sûr de la saison, un double au champ gauche. Il est passé au troisième coussin sur le simple à l'avant-champ d'Al Oliver et a

marqué le premier point des siens lorsqu'une balle frappée par Gary Carter a touché le haut de la clôture, au champ gauche, Carter a ainsi produit son 71e point de la saison.

Sur ce double de Carter, Oliver s'est arrêté au troisième coussin et ils ont tous deux marqué en vertu du double de Tim Wallach, qui produisait ainsi ses 66 et 67e points de l'année.

Les Expos ont ajouté un quatrième point en cinquième reprise, lorsque Tim Raines a

soutiré un but sur balles à Mike Torrez, volé son 70e but de l'année et marqué sur le double d'Al Oliver. Pour le premier-but des Expos, il s'agissait d'un 73e point produit.

Les Expos ont réussi tous leurs points contre le partant Torrez (9-15) qui, en six manches de travail, leur a concédé huit coups sûrs et trois buts sur balles.

La victoire a permis aux Expos de conserver leur mince priorité d'un demi-match sur les Phillies de Philadelphie, au sommet de la section Est.

La course au championnat

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	73	67	.521	—
Philadelphie	73	68	.518	½
St. Louis	72	69	.511	1½
Pittsburgh	72	70	.507	2

"Notre séjour à domicile a été tout à fait exceptionnel"

— Gary CARTER

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — "Considérant les annus que nous avons connus à domicile au cours des dernières saisons, une fiche de 12-4 pour le séjour qui se termine aujourd'hui (hier) doit être considérée comme exceptionnelle," a dit le receveur Gary Carter après avoir produit un point à l'aide d'un double, dans la victoire de 4-0 des Expos contre les Mets de New York, hier après-midi.

A l'instar du pilote Bill Virdon, Carter estime que le prochain périple de huit matches en sept jours à l'étranger sera d'une importance capitale dans le bilan de la saison 1983 des Expos, même s'il commence par une série de deux matches à Chicago.

"Il ne faut pas commettre l'erreur de prendre les Cubs à la légère en pensant trop tôt aux Phillies et aux Pirates. A ce stade-ci de la saison, tous

les matches sont importants".

Et au sujet de ses succès des derniers mois, Carter a déclaré: "Ça fait du bien de produire à cette période-ci de l'année, même si ma saison, en général, a été frustrante. Je savais que tôt ou tard, je me sortais de cette léthargie et je suis heureux que mon réveil à l'attaque coïncide avec la course au championnat".

Il reste seulement 22 matches à Carter et aux Expos pour le mériter, ce championnat...

O'Keefe

expos

AUJOURD'HUI
à 14h10
MONTRÉAL
à
CHICAGO

Sur les ondes 1450

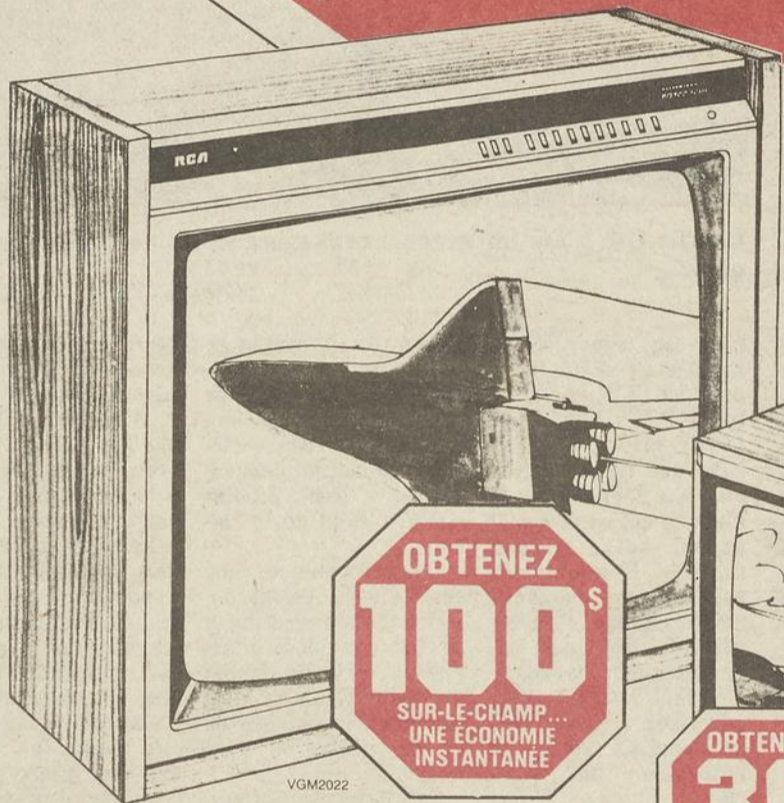
L868

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 12 SEPTEMBRE 1983



C'EST LA SEMAINE RCA
 CHAQUE SEMAINE PENDANT LES 5 PROCHAINES SEMAINES

OBTENEZ DES REMISES DU FABRICANT, DES ÉCONOMIES INSTANTANÉES, DES PRIMES FANTASTIQUES SUR CERTAINS TÉLÉCOULEURS ET APPAREILS VIDÉO DE RCA!



OBTENEZ **100 \$**
 SUR-LE-CHAMP...
 UNE ÉCONOMIE INSTANTANÉE



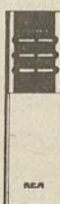
Moniteur vidéo SelectaVision de 63 cm (26 po)*: super-économie sur le téléviseur haut rendement pour votre système vidéo

- Deux téléviseurs en un: un télécouleur de précision avec toutes les caractéristiques haut de gamme RCA et un moniteur vidéo toutes fonctions.
- Panneau d'interface arrière permettant le raccordement direct à une variété de composants vidéo et audio
- Possibilité de son en stéréo
- Télécommande 17 fonctions
- Meuble mince de la série Design... pas plus large que la plupart des modèles de table de 48 cm (20 po)*
- Placages et pièces en chêne massif. Aussi offert avec fini argent haute technologie (modèle VGM2023).

OBTENEZ **50 \$**
 DIRECTEMENT DE RCA

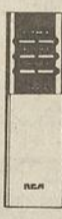
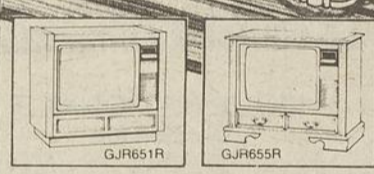
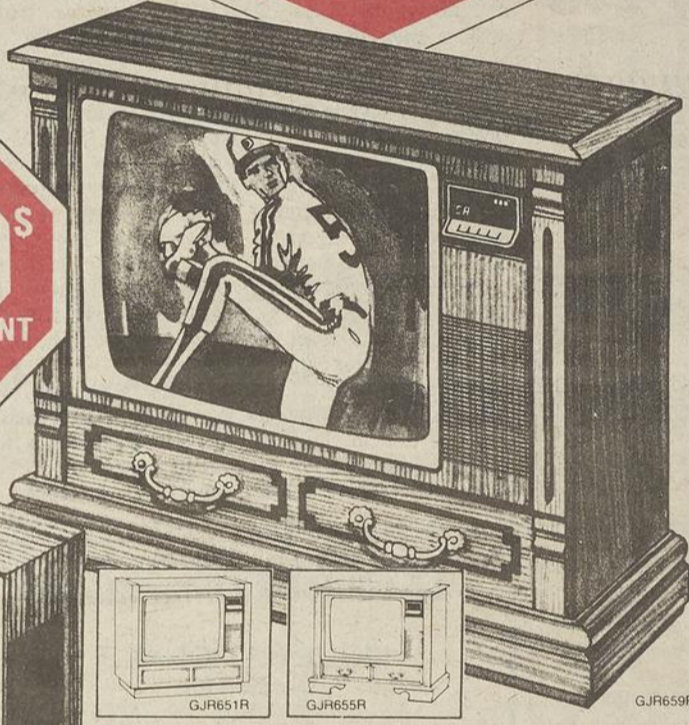


OBTENEZ **30 \$**
 DIRECTEMENT DE RCA



Achetez ce portable ColorTrak de 33 cm 14 po)* à télécommande maintenant... obtenez un chèque de 30 \$ de RCA

- Autoréglage de la couleur, correction automatique des teintes du visage et repérage automatique du contraste et de la couleur
- Capteur automatique de lumière ambiante
- Télécommande à exploration 6 fonctions
- Syntonisation multi-bandes de 122 canaux



Obtenez le meilleur prix de votre marchand — plus une remise de 50 \$ — sur ces téléviseurs-meubles XL-100 super-aubaines de 63 cm (26 po)*

- Autoréglage de la couleur, correction automatique des teintes du visage et repérage automatique du contraste et de la couleur
- Télécommande à exploration 6 fonctions
- Syntonisation multi-bandes de 122 canaux
- Meuble de style traditionnel, colonial ou contemporain

*Image de 63 cm en diagonale... tube image de 26 po
 Image de 48 cm en diagonale... tube image de 20 po
 Image de 33 cm en diagonale... tube image de 14 po



* Marque de commerce déposée de RCA Inc.

24 LA VOIX DE L'EST — LUNDI 12 SEPTEMBRE 1983 L-132

GEMO
 A le DON
 de faire
Du BON

MEUBLES

OUVERT TOUS LES LUNDIS
 La bonne adresse pour économiser

GEMO

378-6209 378-9300



727 COWIE
 GRANBY